

CZ Originální (původní) návod k obsluze
SK Preklad originálneho návodu na obsluhu
HU Az eredeti kézikönyv fordítása
PL Tłumaczenie oryginalnego podręcznika
SL Prevod prvotnega priročnika
DE Übersetzung der Originalanleitung
HR Prijevod izvornih uputa

20V aku provzdušňovač
20V aku prevzdušňovač
20V akkus levegőztető
20V aerator akumulatorowy
20V baterijski aerator
20V Batteriebelüfter
20 V Aerator na baterije

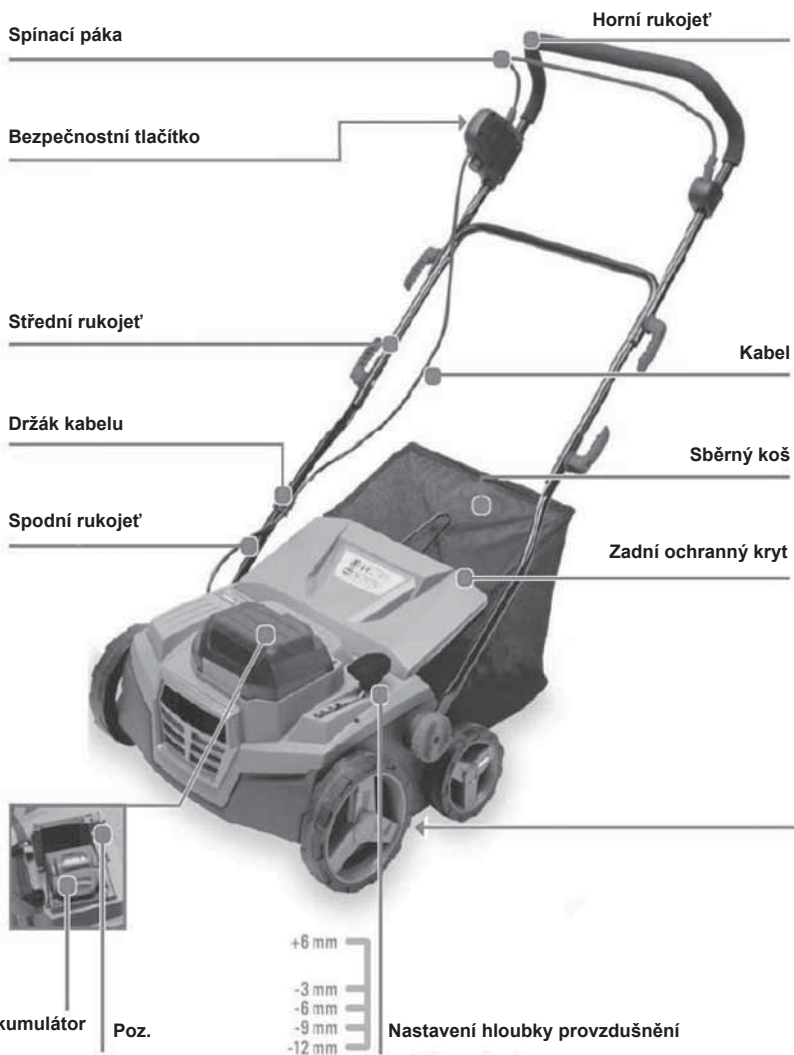
RAV 3820i

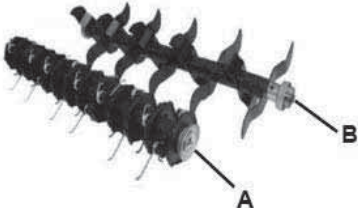
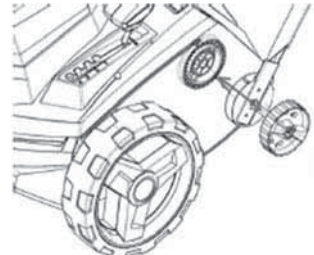

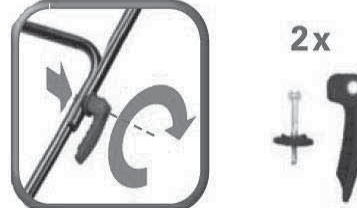
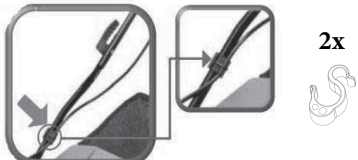




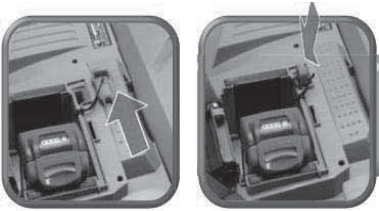



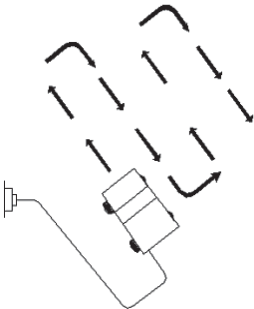
/// Riwall[®] PRO
TO WORK WITH JOY...

Producer:
GARLAND distributor, s.r.o., Šturmová 1307, 50601 Jičín, Česká republika

1



2		3	
4		5	
6		7	

<p>8</p>		<p>9</p>	
<p>10</p>		<p>11</p>	
<p>12</p>		<p>13</p>	

Výstražné symboly



Před provozováním tohoto stroje si přečtěte návod k obsluze.



Používejte chrániče sluchu a ochranné brýle.



Před prováděním údržby nebo čištění vytáhněte klíč ze spínací skříňky.



Od okolostojících osob udržujte odstup minimálně 10 metrů.



Nebezpečí odmrštěných předmětů.



Udržujte ruce a nohy dále od rotujících dílů.
Nože se mohou otáčet ještě chvíli po vypnutí stroje.
Za účelem rychlejšího zastavení nožů přitlačte stroj dolů k zemi.



Varování: Bezpečnostní informace o nebezpečích, která mohou způsobit zranění osob.

DŮLEŽITÉ!

Provozdušňovač trávníku nepoužívejte, když sběrný koš už plný. Tím se může přehřát motor, protože vzniká víc tepla.

Často kontrolujte naplnění sběrného koše a vyzprázdňujte jej. Pokud je v trávníku mnoho mechu nebo je nastavená velká pracovní hloubka, může se rychle naplnit.

Bezpečnost

Nastavení

- ⚠ Nedávejte ruce nebo nohy do blízkosti nebo pod rotující části.
- ⚠ Pozorně si přečtěte tento návod. Seznamte se s různými ovládacími prvky, nastaveními a rukojeťmi zařízení.
- ⚠ Naučte se zastavit jednotku a seznamte se s nouzovým zastavením.
- ⚠ Nikdy nedovolte používat stroj dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s těmito pokyny. Upozorníme, že minimální věk pracovníka obsluhy mohou upravovat místní předpisy.
- ⚠ Neprovazujte stroj, pokud se necítíte dobře, jste unavení nebo jste pod vlivem alkoholu nebo léků.
- ⚠ Před použitím stroj vždy prohlédněte. Zkontrolujte, zda součásti nejsou opotřebené nebo poškozené.
- ⚠ Opotřebované nebo poškozené díly a šrouby vyměňte v sadách, aby byla zajištěna vyváženost.
- ⚠ Pracovník obsluhy stroje nese odpovědnost za bezpečnost osob.
- ⚠ Stroj nikdy nepoužívejte v blízkosti dětí nebo zvířat.
- ⚠ Pracovník obsluhy stroje nese odpovědnost za nehody nebo ohrožení ostatních osob a jejich majetku.
- ⚠ Pozorně prohlédněte prostor, kde má být zařízení používáno a v případě potřeby odstraňte všechny cizí předměty.
- ⚠ Je nutné používat obuv s protiskluzovými podrážkami. Nenoste volné oděvy.

Provoz

- ⚠ Po nárazu do cizího předmětu ihned vypněte motor, odpojte napájecí kabel a stroj důkladně zkontrolujte z hlediska poškození. Před pokračováním v práci stroj opravte.
- ⚠ Pokud stroj začne neobvykle vibrovat, vypněte motor a ihned zkontrolujte příčinu. Vibrace většinou upozorňují na poškození.
- ⚠ Před provedením jakýchkoliv oprav, seřizování nebo prohlídek vždy vypněte motor a zkontrolujte úplné zastavení všech pohyblivých částí.
- ⚠ Při provozování ve svahu dávejte velký pozor.

- ⚠ Tento stroj nepoužívejte při vysoké rychlosti.
- ⚠ Nepřetěžujte stroj příliš rychlým tlačením.
- ⚠ Nepřevážívejte žádné osoby.
- ⚠ Před jednotkou se nesmějí nacházet žádné osoby.
- ⚠ Stroj provozujte jen za denního světla nebo v době osvětlených prostorách.
- ⚠ Dbejte na stabilní postoj a neustále držte rukojeť. Vždy chodte, nikdy neběhejte.
- ⚠ Stroj neprovazujte bosí nebo v otevřených sandálech.
- ⚠ Dávejte velký pozor při změně směru ve svahu
- ⚠ Nikdy se nepokoušejte cokoli sevřít při běžícím motoru.
- ⚠ Při couvání nebo tažení stroje dozadu dávejte velký pozor

Údržba a skladování

- ⚠ Při provádění úkonů údržby nebo čištění, při výměně nástrojů a při přepravě jinými prostředky než pomocí vlastního pohonu musí být vypnutý motor.
- ⚠ Pravidelně kontrolujte utažení všech šroubů a matic. V případě potřeby dotáhněte.
- ⚠ Před skladováním ve vnitřních prostorách nebo zakrytím musí být motor úplně vychladlý.
- ⚠ Pokud se stroj delší dobu nepoužívá, vyhledejte si pokyny v tomto návodu.
- ⚠ Kontrolujte bezpečnostní a informační štítky a je-li to nutné, proveďte jejich výměnu.
- ⚠ Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- ⚠ Pokud se nepoužívají originální náhradní díly a příslušenství, zaniká záruka.

Různé

- ⚠ Nesmějí se odstraňovat nebo odkrývat ovládací zařízení nainstalovaná ve výrobě, například napájecí kabely nainstalované v rukojeť.
- ⚠ Při přepravě na plošině atd. dbejte na správné zajištění stroje.



Vyřazené elektrické výrobky se nesmějí vyhazovat do domovního odpadu. Toto nářadí je nutné odevzdat v recyklačním středisku pro bezpečné zpracování.

Provozdušňovač trávníku je vyroben podle nejnovějších bezpečnostních požadavků. Každé opatření je účinné jen tehdy, když je přesně dodržováno. Při sestavování vašeho provozdušňovače trávníku postupujte podle následujícího popisu.

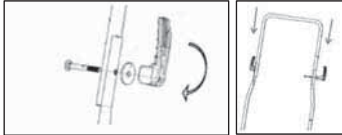
Identifikace součástí

Viz obr. 1:

Sestavení

Sestavení (obr. 3-9):

1. Spojte vodič tyč na obou stranách pomocí dodaných šroubů a křídlových matic. Nasadte spodní rukojeť na skříň motoru a upevněte šrouby pro ruční utahováání. (3)
2. Připojte střední rukojeť ke spodní rukojeti a upevněte šrouby pro ruční utahováání. (4)



3. Připojte horní rukojeť ke střední rukojeti a upevněte šrouby pro ruční utahováání. (5)



4. Namontujte držák kabelu ke spodní nebo střední rukojeti (6)

Sběrný koš (obrázek 7-8)

1. Zasuňte vzpěry do sběrného koše (7)
2. Připojte sběrný koš ke vzpěrám zaklapnutím a usazením na místo. (8)
3. Instalace úplně sestaveného sběrného koše na provzdušňovač trávníku:
 - Zvedněte bezpečnostní kryt.
 - Zkontrolujte, zda je kanál výhozu čistý a zda v něm nejsou nečistoty.
 - Nasadte úplně sestavený sběrný koš na polohovací body nacházející se na zadní části korpusu.
 - Nechte bezpečnostní kryt spadnout na horní část sběrného koše a zajistěte jej.

Použití bez sběrného koše:

Poznámka: Provzdušňovač trávníku lze používat bez připojeného sběrného koše. Dbejte na to, aby bezpečnostní kryt neklesl dolů a nezablokoval kanál výhozu.

Nastavení pracovní hloubky

Poloha 0	+6	
Poloha 1	-3	
Poloha 2	-6	
Poloha 3	-9	
Poloha 4	-12	

Válec provzdušňovače/odmehčovače má variabilní polohu nastavení hloubky: -12 až +6 mm.

Pokud chcete provzdušňovač přemístit ven, vždy musíte otočit seřizovací tlačítko do polohy 0, aby byl chráněn válec provzdušňovače.

Válec provzdušňovače/odmehčovače podléhá při používání opotřebení v důsledku způsobu jeho práce. Čím intenzivněji je stroj používán, tím větší je opotřebení nožů/pružin.

Tvrdá nebo velmi suchá půda urychluje opotřebení stejně jako nadměrné používání stroje.

V závislosti na tvrdosti půdy, například po období sucha – když je půda/trávník suchý, se doporučuje zahájit práci v některé z vyšších poloh hloubky, aby se předešlo poškození stroje.

Po kontrole výsledku práce lze pracovní hloubku krok za krokem zvětšovat až do dosažení požadovaného výsledku. Nikdy nezahajujte práci v nejnižší poloze!

Provoz

Důležité! Používejte současně oba akumulátory.

Stroj musí používat oba nainstalované akumulátory, aby pracoval při plném výkonu. Před použitím zkontrolujte úplné nabití obou akumulátorů. Stroj nelze používat při odstraněném nebo téměř vybitém jednom akumulátoru.

Stroj nikdy nepoužívejte, když je trávník vyšší než 75 mm a dbejte na pravidelné vyprazdňování sběrného koše. Provozování stroje vždy zahajujte v jedné z vyšších poloh pracovní hloubky.

Startování

1. Stiskněte a držte bezpečnostní tlačítko. Přitiskněte spínací páku k rukojeti.
2. Uvolněte bezpečnostní tlačítko.

Vypnutí

1. Uvolněte spouštěcí páku.

**Před opětovným zapnutím zkontrolujte, zda se válece neotáčí!
Neprovádějte rychlé zapínání a vypínání!**

DŮLEŽITÉ: Provzdušňovač trávníku nepoužívejte, když sběrný koš už plný. Tím se může přetížit motor, protože vzniká víc tepla.

Často kontrolujte naplnění sběrného koše a vyprazdňujte jej. Pokud je v trávníku mnoho mechu nebo je nastavená poloha velké pracovní hloubky, může se rychle naplnit.

Kdy používat provzdušňovač trávníku

Provzdušňovač trávníku nepoužívejte, když je půda příliš tvrdá a suchá. Mohl by se poškodit řemen. Provzdušňovač trávníku používejte brzy na jaře a na podzim, když je půda normálně vlhká a měkká.

Vzor práce (obr. 13)

Je vhodné zahajovat práci v pevně daném bodě a pracovat od něj pryč. Trávník zpracováváte pod vhodným úhlem od pevného bodu.

Varování: Pokud pracovní podmínky nedovolují chod motoru při plných otáčkách, dojde k poklesu výkonu motoru. Pokud zaslechnete změnu zvuku, zastavte práci. Uvolněte spouštěcí páku a zmenšete pracovní hloubku. Při neodržení tohoto pokynu může dojít k poškození stroje.

Poznámka: Motor je chráněn bezpečnostním zařízením, které zasahuje při zablokování válce nebo při přetížení motoru.

Pokud toto nastane, zastavte stroj. Bezpečnostní vypnutí se resetuje pouze při uvolnění spouštěcí páky. Před pokračováním práce odstraňte všechny překážky a počkejte několik minut, aby se resetovalo bezpečnostní vypnutí. Během této doby nepoužívejte spouštěcí páku, protože by se prodloužila doba resetu bezpečnostního vypnutí. Pokud se motor zastaví znovu, zmenšete pracovní hloubku, aby se snížilo zatížení motoru.

Nebezpečí přehřátí

Pokud se stroj zablokuje mechem nebo trávou a pokračuje se v jeho provozování, hrozí nebezpečí přehřátí.

Pokud se stroj přehřeje, zasáhne tepelná pojistka a způsobí zastavení stroje.

Stroj bude schopen dalšího provozu až po dostatečném vychladnutí.

Chladnutí trvá cca 10–15 minut.

Pokud tento problém nastává často, doporučuje se provozování stroje bez sběrného koše s úplně aktivovaným zadním výhozem. Tím se zabrání zablokování a zajistí průtok vzduchu motorem.

Kdy používat válec provzdušňovače

- Válec provzdušňovače (nože) se používá k provzdušňování trávníku, které zajišťuje dodávku většího množství vzduchu ke kořenům trávy, která potom proto může růst rychleji a zabraňuje se zamechování.
- Válec odmechovače (pružiny) se používá k odstranění už existujícího mechu z trávníku.

Oba válce se doporučuje kombinovaně používat na trávníku minimálně 2krát ročně na jaře a na podzim, když je půda vlhká a měkká. Nikdy neprovazujte za podmínek, kdy je půda suchá, a pouze tehdy, když je úplně rozmrzlá.

Výměna válce provzdušňovače

Výměna válců (obrázek 10-12):

1. Odpojte oba akumulátory
2. Nakloňte stroj na stranu. (10)
3. Odšroubujte držák se šroubem pro ruční utahování na spodní části korpusu.
4. Zvedněte válec do šikmé polohy a odtáhněte od hnacího hřídele.
5. Přitlačte nový válec na hnací hřídele.
6. Upevněte držák na válec a utáhněte jej ke spodní části korpusu šroubem pro ruční utahování.
7. Válec odmechovače se instaluje stejným způsobem.

Odmechovač = obrázek 2 A

Provzdušňovač = obrázek 2 B

Zkontrolujte válce z hlediska poškození, prasklin nebo extrémní koroze. V případě potřeby vyměňte.

Nebezpečí!

Válec provzdušňovače může způsobit zranění!

Před kontrolou problémů odpojte akumulátory a počkejte, dokud se válce úplně nezastaví.

Při kontrole problémů používejte pracovní rukavice.

Skladování a údržba

Provádějte údržbu vašeho provzdušňovače trávníku. Kontrolujte všechny šrouby, matice a korpus. Vždy dbejte na to, aby válce byly v dobrém stavu. V případě potřeby vyměňte.

Po každém použití odpojte akumulátory a očistěte korpus od trávy/mechu.

Provzdušňovač trávníku skladujte v suché a čisté místnosti.

Před skladováním ve vnitřních prostorách nebo zakrytím musí být motor úplně vychladlý!

Před dlouhodobým skladováním naolejujte kus tkaniny a namažte kovové díly, aby se předešlo korozi. Stroj chraňte před mrazem například zakrytím plachtou.

Technické údaje

Model	RAV 3820i
Otáčky na minutu	3000 ot/min (bez zatížení)
Pracovní šířka	38
Pracovní hloubka	-12 až +6 mm
Sběrný koš	45l
Hmotnost	10,6 kg (bez akumulátoru)
Typ akumulátoru	Li-ion
Napětí akumulátoru	2× 20 V
Naměřená hladina akustického tlaku LpA	78,1 dB(A), K=3 db(A)
Zaručená hladina akustického výkonu LwA	93 dB(A)
Naměřená hodnota vibrací	2.222m/s2 K=1.5 m/s2

Akumulátor

Varování: Akumulátory se nepokoušejte rozebrat, zkratovat nebo vystavovat extrémnímu teplu nebo ohni, protože by mohlo dojít k těžkému zranění a trvalému poškození akumulátoru!

Akumulátor se nedodává úplně nabitý.

Nabíjení

- Používejte jen originální nabíječku.
- Před prvním použitím je vhodné akumulátor úplně nabít.

LED kontrolky	Jednotka akumulátoru
Svítil všechny LED	Úplně nabitý (75–100 %).
Svítil LED 1, LED 2, LED 3.	Jednotka akumulátoru je nabitá na 50–75 %
Svítil LED 1, LED 2.	Jednotka akumulátoru je nabitá na 25–50 %
Svítil LED 1	Jednotka akumulátoru je nabitá na 0–25 %
Bliká LED 1	Jednotka akumulátoru je vybitá. Nabíjte akumulátor.

Poznámka: Kontrolky poskytují jen orientační údaje a ne přesné údaje energie.

Důležité: Za účelem ochrany akumulátoru proti úplněmu vybití se stroj při téměř vybitém akumulátoru zastaví.

Po automatickém vypnutí se stroj nesmí znovu zapínat, protože jinak by se poškozoval akumulátor.

V práci je možné pokračovat až po nabití akumulátoru.





Nabíjení

Úplné nabití akumulátoru 2,0 Ah trvá cca 60 min a akumulátoru 4,0 Ah cca 120 min.

- Používejte jen originální nabíječku*
- Touto nabíječkou se nepokoušejte nabíjet jiné typy akumulátorů než originální akumulátory (2,0 Ah) nebo (4,0 Ah).
- Nabíječku skladujte v suchém a teplém prostředí (10–25 stupňů Celsia) a používejte jen ve vnitřních prostorách. Musí se připojovat k normální zásuvce 230 VAC.
- Před prvním použitím se doporučuje akumulátor úplně nabít.
- Při nabíjení se může povrch akumulátoru zahřívát. Toto je normální.
- Při nabíjení akumulátor ani nabíječku nezakrývejte. Umožněte volné proudění vzduchu.

Zasuňte akumulátor do drážek nabíječky a posuňte jej tak, aby se zajistil.

Na nabíječce jsou 4 kontrolky signalizující stav a nabití akumulátoru

Stav	
	Nabíjení
	Úplně nabitó
	Vyhodnocování
	Vadný

Důležité: Nabíjení se zastaví při úplně nabitém akumulátoru. Nedoporučuje se však nechávat akumulátor v nabíječce déle než 24 hodin.

Kdykoliv je to možné se doporučuje akumulátor úplně vybit, protože se tím může zlepšit kondice akumulátoru. Částečné nabíjení však akumulátor nepoškozuje.

Při vyjímání akumulátoru z nabíječky podržte stisknuté tlačítko a akumulátor vytáhněte.

Před zimním skladováním je nutné akumulátor úplně nabít a udržovat při teplotě 10–20 stupňů Celsia. Každé 3 měsíce nabíjete. Dbejte na to, aby ventilační otvory byly volné a čisté.

Nabíječku skladujte ve vnitřních prostorách při teplotě 5–25 stupňů Celsia.

Záruční podmínky

Záruka pro privátní koncové uživatele v zemích EU trvá 2 roky.

Výrobky zakoupené pro komerční využití mají záruku trvající jen 1 rok.

Záruka se vztahuje na materiálové a/nebo výrobní vady.

Omezení a požadavky

Záruka se nevztahuje na normální opotřebení a výměnu dílů podléhajících opotřebení.

Díly podléhající opotřebení, na které se **NEVZTAHUJE** záruka delší než 12 měsíců:

- Akumulátor
- Nože/pružiny
- Kabely
- Řemeny
- Pojistky
- Spínače
- Desky plošných spojů

Záruka se **NEVZTAHUJE** na poškození/poruchy způsobené:

- Zanedbáním servisu a údržby
- Změnami konstrukce
- Vystavením neobvyklým vnějším podmínkám
- Poškozením skříně, korpusu, rukojetí atd.
- Nesprávným používáním nebo přetěžováním stroje
- Použitím neoriginálních náhradních dílů.
- Jinými podmínkami, za které firma Texas nemůže nést odpovědnost.

O tom, zda se na případ vztahuje, nebo nevztahuje záruka v každém případě rozhoduje autorizovaný servis.

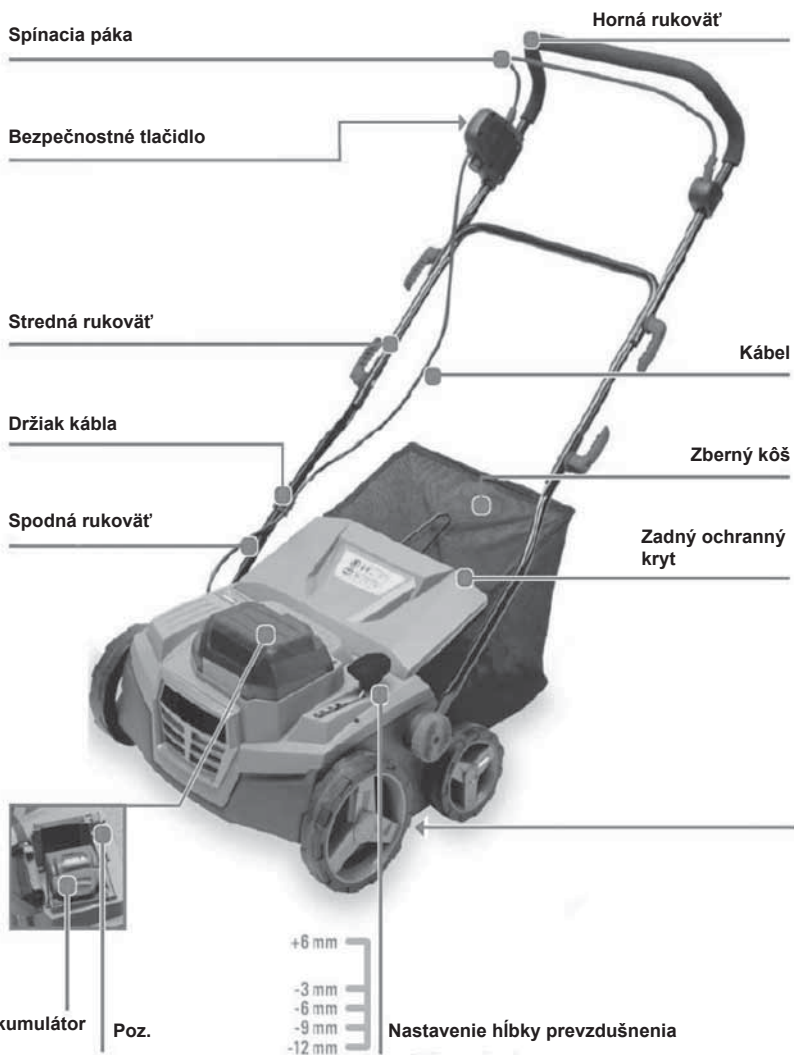
Vaším dokladem je záruční list, který je nutné bezpečně uschovat.

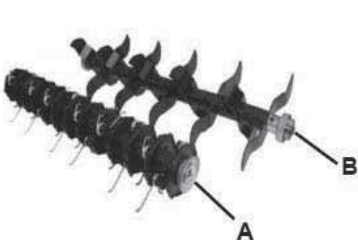
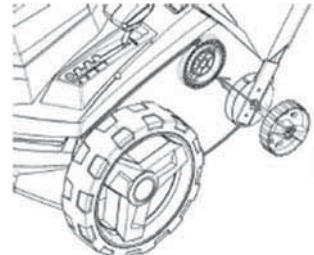

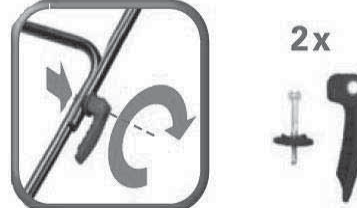
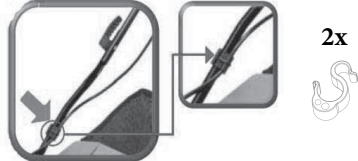

Pamatujte: Při koupi náhradních dílů a také při požadavku záruční opravy je nutné sdělit číslo modelu, rok výroby a výrobní číslo.


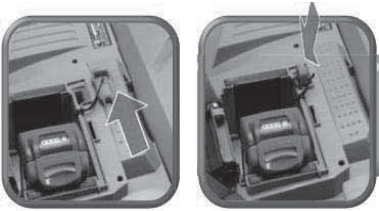



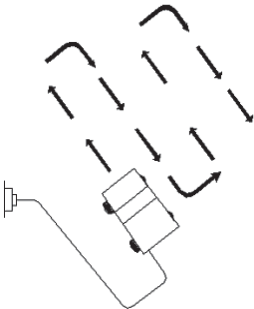
Tyto údaje jsou na CE štítku na stroji.

** Vyhrazujeme si právo změnit a neneseme odpovědnost za tiskové chyby.*

1



2		3	
4		5	
6		7	

<p>8</p>		<p>9</p>	
<p>10</p>		<p>11</p>	
<p>12</p>		<p>13</p>	

Výstražné symboly



Pred prevádzkovaním tohto stroja si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte chrániče sluchu a ochranné okuliare.



Pred vykonávaním údržby alebo čistením vyťahnite kľúč zo spínacej skrinky.



Od okolostojacich osôb udržiňte odstup minimálne 10 metrov.



Nebezpečenstvo vymrštených predmetov.



Udržujte ruky a nohy ďalej od rotujúcich dielov.
Nože sa môžu otáčať ešte chvíľu po vypnutí stroja.
Na rýchlejšie zastavenie nožov pritlačte stroj dole k zemi.



Varovanie: Bezpečnostné informácie o nebezpečenstvách, ktoré môžu spôsobiť zranenie osôb.

DŮLEŽITÉ!

Prevzdušňovač trávniku nepoužívejte, keď je zberný koš už plný. Tým sa môže preťažiť motor, pretože vzniká viac tepla.

Často kontrolujte naplnenie zberného koša a vypražďujte ho. Ak je v trávniku mnoho machu alebo je nastavená veľká pracovná hĺbka, môže sa rýchlo naplniť.

Bezpečnosť

Nastavenie

- ⚠ Nedávajte ruky alebo nohy do blízkosti alebo pod rotujúce časti.
- ⚠ Pozorne si prečítajte tento návod. Oboznámte sa s rôznymi ovládacími prvkami, nastaveniami a rukovätami zariadenia.
- ⚠ Naučte sa zastaviť jednotku a oboznámte sa s núdzovým zastavením.
- ⚠ Nikdy nedovoľte používať stroj deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Upozorňujeme, že minimálny vek pracovníka obsluhy môžu upravovať miestne predpisy.
- ⚠ Neprevádzkujte stroj, ak sa necítite dobre, ste unavení alebo ste pod vplyvom alkoholu alebo liekov.
- ⚠ Pred použitím stroj vždy prezrite. Skontrolujte, či súčasti nie sú opotrebené alebo poškodené.
- ⚠ Opatrované alebo poškodené diely a skrutky vymieňajte v súpravách, aby bola zaistená vyváženosť.
- ⚠ Pracovník obsluhy stroja nesie zodpovednosť za bezpečnosť osôb.
- ⚠ Stroj nikdy nepoužívajte v blízkosti detí alebo zvierat.
- ⚠ Pracovník obsluhy stroja nesie zodpovednosť za nehody alebo ohrozenie ostatných osôb a ich majetku.
- ⚠ Pozorne prezrite priestor, kde sa má zariadenie používať a v prípade potreby odstráňte všetky cudzie predmety.
- ⚠ Je nutné používať obuv s protišmykovými podrážkami. Nenoste voľné odevy.

Prevádzka

- ⚠ Po náraze do cudzieho predmetu ihneď vypnite motor, odpojte napájací kábel a stroj dôkladne skontrolujte z hľadiska poškodenia. Pred pokračovaním v práci stroj opravte.
- ⚠ Ak stroj začne neobvykle vibrovať, vypnite motor a ihneď skontrolujte príčinu. Vibrácie väčšinou upozorňujú na poškodenie.
- ⚠ Pred akýmkoľvek opravami, nastaveniami alebo prehliadkami vždy vypnite motor a skontrolujte úplné zastavenie všetkých pohyblivých častí.
- ⚠ Pri prevádzkovaní na svahu dávajte veľký pozor.

- ⚠ Tento stroj nepoužívajte pri vysokej rýchlosti.
- ⚠ Nepreťažujte stroj príliš rýchlym tlačením.
- ⚠ Neprevádzajte žiadne osoby.
- ⚠ Pred jednotkou sa nesmú nachádzať žiadne osoby.
- ⚠ Stroj prevádzkujte len za denného svetla alebo v dobre osvetlených priestoroch.
- ⚠ Dbajte na stabilný postoj a neustále držte rukoväť. Vždy choďte, nikdy nebehaťe.
- ⚠ Stroj neprevádzkujte bosí alebo v otvorených sandáloch.
- ⚠ Dávajte veľký pozor pri zmene smeru na svahu.
- ⚠ Nikdy sa nepokúšajte čokoľvek nastavovať pri bežiacom motore.
- ⚠ Pri cúvaní alebo ťahaní stroja dozadu dávajte veľký pozor.

Údržba a skladovanie

- ⚠ Pri vykonávaní úkonov údržby alebo čistení, pri výmene nástrojov a pri preprave inými prostriedkami než pomocou vlastného pohonu musí byť vypnutý motor.
- ⚠ Pravidelne kontrolujte utiahnutie všetkých skrutiek a matíc. V prípade potreby dotiahnite.
- ⚠ Pred skladovaním vo vnútorných priestoroch alebo zakrytím musí byť motor úplne vychladnutý.
- ⚠ Ak sa stroj dlhší čas nepoužíva, vyhľadajte si pokyny v tomto návode.
- ⚠ Kontrolujte bezpečnostné a informačné štítky a ak je to nutné, vymeňte ich.
- ⚠ Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo. Ak sa nepoužívajú originálne náhradné diely a príslušenstvo, zaniká záruka.

Rôzne

- ⚠ Nesmú sa odstraňovať alebo odkrývať ovládacie zariadenia nainštalované vo výrobe, napríklad napájacie káble nainštalované v rukoväti.
- ⚠ Pri preprave na plošine atď. dbajte na správne zaistenie stroja.



Vyradené elektrické výrobky sa nesmú vyhadzovať do domového odpadu. Toto náradie je nutné odovzdať v recyklačnom stredisku na bezpečné spracovanie.

Prevzdušňovač trávniku je vyrobený podľa najnovších bezpečnostných požiadaviek. Každé opatrenie je účinné len vtedy, keď sa presne dodržiava. Pri zostavovaní vášho prevzdušňovača trávniku postupujte podľa nasledujúceho popisu.

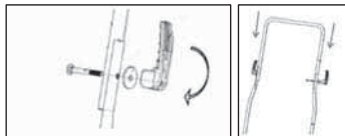
Identifikácia súčastí

Pozrite obr. 1:

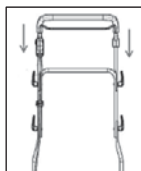
Zostavenie

Zostavenie (obr. 3 – 9):

1. Spojte vodiacu tyč na oboch stranách pomocou dodaných skrutiek a krídlových matíc. Nasadte spodnú rukoväť na skriňu motora a upevnite skrutkami na ručné uťahovanie. (3)
2. Pripojte strednú rukoväť k spodnej rukováti a upevnite skrutkami na ručné uťahovanie. (4)



3. Pripojte hornú rukoväť k strednej rukováti a upevnite skrutkami na ručné uťahovanie. (5)



4. Namontujte držiak kábla k spodnej alebo strednej rukováti (6).

Zberný kôš (obrázok 7 – 8)

1. Zasuňte vzpery do zberného koša (7).
2. Pripojte zberný kôš k vzperám zaklapnutím a usadením a usadením (8)
3. Inštalácia úplne zostaveného zberného koša na prevzdušňovač trávnikára:
 - Zdvihnite bezpečnostný kryt.
 - Skontrolujte, či je kanál vyhadzovania čistý a či v ňom nie sú nečistoty.
 - Nasadte úplne zostavený zberný kôš na pohovacie body nachádzajúce sa na zadnej časti korpusu.
 - Nechajte bezpečnostný kryt spadnúť na hornú časť zberného koša a zaistiť ho.

Použitie bez zberného koša:

Poznámka: Prevzdušňovač trávnikára je možné používať bez pripojeného zberného koša. Dbajte na to, aby bezpečnostný kryt neklesol dole a nezablokoval kanál vyhadzovania.

Nastavenie pracovnej hĺbky

Poloha 0	+6	
Poloha 1	-3	
Poloha 2	-6	
Poloha 3	-9	
Poloha 4	-12	

Valec prevzdušňovača/odmachovača má variabilnú polohu nastavenia hĺbky: -12 až +6 mm. Ak chcete prevzdušňovač premiestniť von, vždy musíte otočiť nastavovacie tlačidlo do polohy 0, aby bol chránený valec prevzdušňovača.

Valec prevzdušňovača/odmachovača podlieha pri používaní opotrebeniu v dôsledku spôsobu jeho práce. Čím intenzívnejšie sa stroj používa, tým väčšie je opotrebenie nožov/pružín.

Tvrdá alebo veľmi suchá pôda urýchľuje opotrebenie rovnako ako nadmerné používanie stroja.

V závislosti od tvrdosti pôdy, napríklad po období sucha – keď je pôda/trávnik suchý, sa odporúča začať prácu v niektorej z vyšších polôh hĺbky, aby sa predišlo poškodeniu stroja.

Po kontrole výsledku práce je možné pracovnú hĺbku krok za krokom zväčšovať až do dosiahnutia požadovaného výsledku. Nikdy nezačínajte prácu v najnižšej polohe!

Prevádzka

Dôležité! Používajte súčasne oba akumulátory.

Stroj musí používať oba nainštalované akumulátory, aby pracoval pri plnom výkone. Pred použitím skontrolujte úplné nabitie oboch akumulátorov. Stroj nie je možné používať pri odstránenom alebo takmer vybitom jednom akumulátore.

Stroj nikdy nepoužívajte, keď je trávnik vyšší než 75 mm a dbajte na pravidelné vyprázdňovanie zberného koša. Prevádzkovanie stroja vždy začínajte v jednej z vyšších polôh pracovnej hĺbky.

Štartovanie

1. Stlačte a držte bezpečnostné tlačidlo. Prítlačte spínaciu páku k rukováti.
2. Uvoľnite bezpečnostné tlačidlo.

Vypnutie

1. Uvoľnite spúšťačiu páku.

**Pred opätovným zapnutím skontrolujte, či sa valce neotáčajú!
Nezapínajte a nevypínajte rýchlo!**

DÔLEŽITÉ: Prevzdušňovač trávnikára nepoužívajte, keď je zberný kôš už plný. Tým sa môže preťažiť motor, pretože vzniká viac tepla.

Často kontrolujte naplnenie zberného koša a vyprázdňujte ho. Ak je v trávniku mnoho machu alebo je nastavená poloha veľkej pracovnej hĺbky, môže sa rýchlo naplniť.

Kedy používať prevzdušňovač trávnikára

Prevzdušňovač trávnikára nepoužívajte, keď je pôda príliš tvrdá a suchá. Mohol by sa poškodiť remeň. Prevzdušňovač trávnikára používajte skoro na jar a na jeseň, keď je pôda normálne vlhká a mäkká.

Vzor práce (obr. 13)

Je vhodné začínať prácu v pevne danom bode a pracovať od neho preč. Trávnik spracovávať pod vhodným uhlom od pevného bodu.

Varovanie: Ak pracovné podmienky nedovoľujú chod motora pri plných otáčkach, dôjde k poklesu výkonu motora. Ak začujete zmenu zvuku, zastavte prácu. Uvoľnite spúšťačiu páku a zmeníte pracovnú hĺbku. Pri nedodržaní tohto pokynu môže dôjsť k poškodeniu stroja.

Poznámka: Motor je chránený bezpečnostným zariadením, ktoré zasahuje pri zablokovaní valca alebo pri preťažení motora.

Ak toto nastane, zastavte stroj. Bezpečnostné vypnutie sa resetuje iba pri uvoľnení spúšťacej páky. Pred pokračovaním práce odstráňte všetky prekážky a počkajte niekoľko minút, aby sa resetovalo bezpečnostné vypnutie. Za tento čas nepoužívajte spúšťaciu páku, pretože by sa predlžil čas resetu bezpečnostného vypnutia.

Ak sa motor zastaví znovu, zmenšíte pracovnú hĺbku, aby sa znížilo zaťaženie motora.

Nebezpečenstvo prehriatia

Ak sa stroj zablokuje machom alebo trávou a pokračuje sa v jeho prevádzkovaní, hrozí nebezpečenstvo prehriatia. Ak sa stroj prehreje, zasiahne tepelná poisťka a spôsobí zastavenie stroja. Stroj bude schopný ďalšej prevádzky až po dostatočnom vychladnutí.

Chladnutie trvá cca 10 – 15 minút.

Ak tento problém nastáva často, odporúča sa prevádzkovanie stroja bez zberného koša s úplne aktivovaným zadným vyhadzovaním. Tým sa zabráni zablokovaní a zaisťí prietok vzduchu motorom.

Kedy používať valec prevzdušňovača

- Valec prevzdušňovača (nože) sa používa na prevzdušňovanie trávnikov, ktoré zaisťuje dodávku väčšieho množstva vzduchu ku koreňom trávy, ktorá potom preto môže rásť rýchlejšie a zabraňuje sa zamachovaniu.
- Valec odmachovača (pružiny) sa používa na odstránenie už existujúceho machu z trávnikov.

Oba valce sa odporúča kombinovane používať na trávniku minimálne 2-krát ročne na jar a na jeseň, keď je pôda vlhká a mäkká. Nikdy neprevádzkujte za podmienok, keď je pôda suchá, a iba vtedy, keď je úplne rozmrznutá.

Výmena valca prevzdušňovača

Výmena valcov (obrázok 10 – 12):

- Odpojte oba akumulátory
- Nakloňte stroj na stranu. (10)
- Odskrutkujte držiak so skrutkou na ručné uťahovanie na spodnej časti korpusu.
- Zdvihnite valec do šikmej polohy a odtiahnite od hriadeľa.
- Pritlačte nový valec na hnací hriadeľ.
- Upevnite držiak na valec a utiahnite ho k spodnej časti korpusu skrutkou na ručné uťahovanie.
- Valec odmachovača sa inštaluje rovnakým spôsobom.

Odmachovač = obrázok 2 A

Prevzdušňovač = obrázok 2 B

Skontrolujte valce z hľadiska poškodenia, prasklín alebo extrémnej korózie. V prípade potreby vymeňte.

Nebezpečenstvo!

Valec prevzdušňovača môže spôsobiť zranenie!

Pred kontrolou problémov odpojte akumulátory a počkajte, kým sa valce úplne nezastavia.

Pri kontrole problémov používajte pracovné rukavice.

Skladovanie a údržba

Vykonať údržbu vášho prevzdušňovača trávnikova. Kontrolujte všetky skrutky, matice a korpus. Vždy dbajte na to, aby valce boli v dobrom stave. V prípade potreby vymeňte.

Po každom použití odpojte akumulátory a očistite korpus od trávy/machu.

Prevzdušňovač trávnikova skladujte v suchej a čistej miestnosti.

Pred skladovaním vo vnútorných priestoroch alebo zakrytím musí byť motor úplne vychladnutý!

Pred dlhodobým skladovaním naolejujte kus tkaniny a namažte kovové diely, aby sa predišlo korózii. Stroj chráňte pred mrazom napríklad zakrytím plachtou.

Technické údaje

Model	RAV 3820i
Otáčky na minútu	3 000 ot./min (bez zaťaženia)
Pracovná šírka	38
Pracovná hĺbka	-12 až +6mm
Zberný kôš	45l
Typ akumulátora	Li-ion
Hmotnosť	10,6kg (bez akumulátora)
Napätie akumulátora	2x 20 V
Nameraná hladina akustického tlaku LpA	78,1 dB(A), K=3 db(A)
Zaručená hladina akustického výkonu LwA	93 dB(A)
Nameraná hodnota vibrácií	2.222m/s ² K=1.5 m/s ²

Akumulátor

Varovanie: Akumulátory sa nepokúšajte rozoberať, skratovať alebo vystavovať extrémnemu teplu alebo ohňu, pretože by mohlo dôjsť k ťažkému zraneniu a trvalému poškodeniu akumulátora!

Akumulátor sa nedodáva úplne nabitý.

Nabíjanie

- Používajte len originálnu nabíjačku.
- Pred prvým použitím je vhodné akumulátor úplne nabiť.

LED kontrolky	Jednotka akumulátora
Svietia všetky LED	Úplne nabitý (75 – 100 %).
Svieti LED 1, LED 2, LED 3.	Jednotka akumulátora je nabitá na 50 – 75 %
Svieti LED 1, LED 2.	Jednotka akumulátora je nabitá na 25 – 50 %
Svieti LED 1	Jednotka akumulátora je nabitá na 0 – 25 %
Bliká LED 1	Jednotka akumulátora je vybitá. Nabite akumulátor.

Poznámka: Kontrolky poskytujú len orientačné údaje a nie presné údaje energie.

Dôležité: S cieľom ochrany akumulátora proti úplnému vybitiu sa stroj pri takmer vybitom akumulátore zastaví. Po automatickom vypnutí sa stroj **nesmie** znovu zapínať, pretože inak by sa poškodzoval akumulátor.

V práci je možné pokračovať až po nabití akumulátora.





Nabíjanie

Úplné nabitie akumulátora 2,0 Ah trvá cca 60 min a akumulátora 4,0 Ah cca 120 min.

- Používajte len originálnu nabíjačku*
- Touto nabíjačkou sa nepokúšajte nabíjať iné typy akumulátorov než originálne akumulátory (2,0 Ah) alebo (4,0 Ah).
- Nabíjačku skladujte v suchom a teplom prostredí (10 – 25 stupňov Celzia) a používajte len vo vnútorných priestoroch. Musí sa pripájať k normálnej zásuvke 230 VAC.
- Pred prvým použitím sa odporúča akumulátor úplne nabiť.
- Pri nabíjaní sa môže povrch akumulátora zahrievať. Toto je normálne.
- Pri nabíjaní akumulátor ani nabíjačku nezakrývajte. Umožnite voľné prúdenie vzduchu.

Zasuňte akumulátor do drážok nabíjačky a posuňte ho tak, aby sa zaistil.

Na nabíjačke sú 4 kontrolky signalizujúce stav a nabitie akumulátora.

Stav	
	Nabíjanie
	Úplne nabité
	Vyhodnocovanie
	Chybný

Dôležité: Nabíjanie sa zastaví pri úplne nabitom akumulátore. Neodporúča sa však nechávať akumulátor v nabíjačke dlhšie než 24 hodín.

Kedykoľvek je to možné sa odporúča akumulátor úplne vybiť, pretože sa tým môže zlepšiť kondícia akumulátora. Čiastočné nabíjanie však akumulátor nepoškodzuje.

Pri vyberaní akumulátora z nabíjačky podržte stlačené tlačidlo a akumulátor vytiahnite.

Pred zimným skladovaním je nutné akumulátor úplne nabiť a udržiavať pri teplote 10 – 20 stupňov Celzia. Každé 3 mesiace nabíjajte. Dbajte na to, aby ventilačné otvory boli voľné a čisté.

Nabíjačku skladujte vo vnútorných priestoroch pri teplote 5 – 25 stupňov Celzia.

Záručné podmienky

Záruka pre privátnych koncových používateľov v krajinách EÚ trvá 2 roky. Výrobky kúpené na komerčné využitie majú záruku trvajúcu len 1 rok.

Záruka sa vzťahuje na materiálové a/alebo výrobné chyby.

Obmedzenie a požiadavky

Záruka sa nevzťahuje na normálne opotrebenie a výmenu dielov podliehajúcich opotrebeniu.

Diely podliehajúce opotrebeniu, na ktoré sa

NEVZŤAHUJE záruka dlhšia než 12 mesiacov:

- Akumulátor
- Nože/pružiny
- Káble
- Remene
- Poistky
- Spínače
- Dosky plošných spojov

Záruka sa **NEVZŤAHUJE** na poškodenie/poruchy spôsobené:

- Zanedbaním servisu a údržby
- Zmenami konštrukcie
- Vystavením neobvyklým vonkajším podmienkam
- Poškodením skrine, korpusu, rukoväti atď.
- Nesprávnym používaním alebo preťažovaním stroja
- Použitím neoriginálnych náhradných dielov.
- Inými podmienkami, za ktoré firma Texas nemôže byť zodpovednosť.

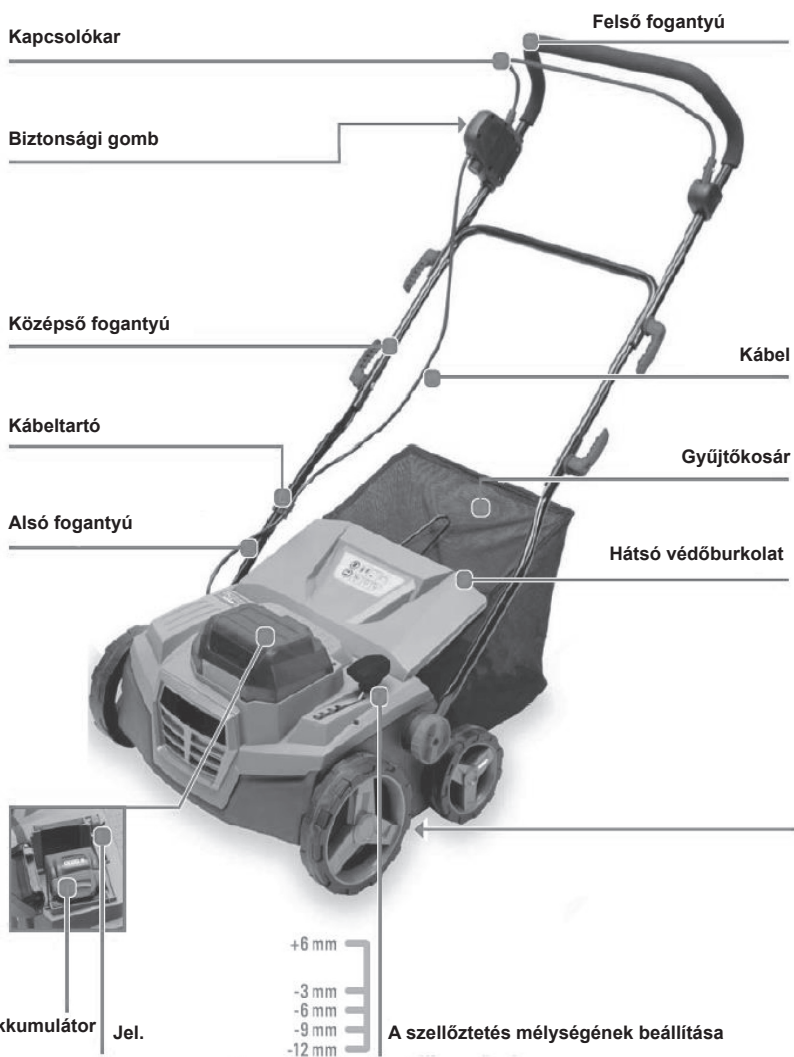
O tom, či sa na prípad vzťahuje, alebo nevzťahuje záruka v každom prípade rozhoduje autorizovaný servis.

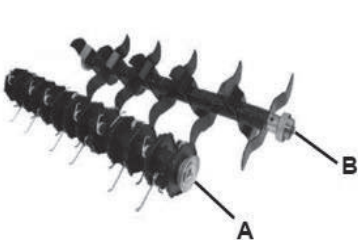
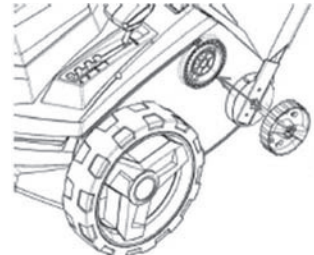

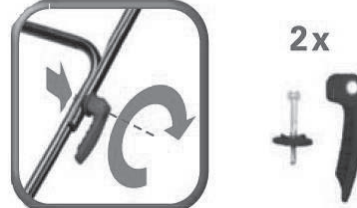
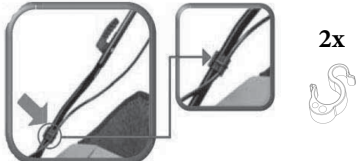

Vaším dokladom je záručný list, ktorý je nutné bezpečne uschovať.






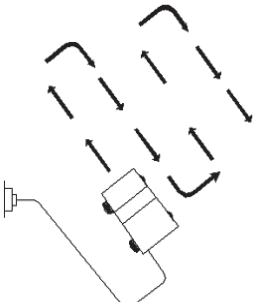
Pamätajte: Pri kúpe náhradných dielov a tiež pri požiadavke záručnej opravy je nutné uviesť číslo modelu, rok výroby a výrobné číslo. Tieto údaje sú na CE štítku na stroji.

* *Vyhradzujeme si právo zmien a nenesieme zodpovednosť za tlačové chyby.*

1



2		3	
4		5	
6		7	

8		9	
10		11	
12		13	



A gép üzemeltetése előtt olvassa el ezt a használati útmutatót.



Használjon fülvédőt és védőszemüveget.



Karbantartás vagy tisztítás előtt vegye ki a kulcsot a gyújtásból.



Tartson legalább 10 méteres távolságot a közelben lévőktől.



Kivágódó tárgyak veszélye.



Tartsa kezét és lábát távolabb a forgó részekről.
A kések a gép kikapcsolása után még foroghatnak.
Nyomja le a gépet a talajra, hogy gyorsabban leállítsa a késeket.



Figyelmeztetés: Biztonsági információk azokról a veszélyekről, amelyek személyi sérülést okozhatnak.

FONTOS!

Ne használja a gyepszellőztetőt, ha a gyújtókosár már megtelt. Ez túlterhelheti a motort, mivel több hő keletkezik.

Gyakran ellenőrizze és űrítse ki a gyújtókosarat. Ha sok moha van a gypen, vagy nagy munkamélység van beállítva, gyorsan megtelhet.

Biztonság

Beállítások

- ⚠ Ne tegye a kezét vagy a lábát a forgó alkatrészek közelébe vagy alá.
- ⚠ Figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. Ismerkedjen meg a készülék különféle kezelőszerveivel, beállításával és fogantyúival.
- ⚠ Tanulja meg az egység leállítását, és ismerkedjen meg a vészleállítással.
- ⚠ Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerkedtek meg ezzel az útmutatóval. Figyelmeztetjük, hogy a kezelő minimális életkorát a helyi előírások határozzák meg.
- ⚠ Ne működtesse a gépet, ha rosszul érzi magát, fáradt vagy alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.
- ⚠ Használat előtt mindig ellenőrizze a gépet. Ellenőrizze az alkatrészek elhasználódását vagy sérülését.
- ⚠ Az elhasznált vagy sérült alkatrészeket és csavarokat készletenként cserélje ki, hogy ne sérüljön az egység.
- ⚠ A személyi biztonságért a gép kezelője a felelős.
- ⚠ Soha ne használja a gépet gyermekek vagy állatok közelében.
- ⚠ A balesetekért, más személyek és vagyontárgyaik veszélyeztetéséért a gépkezelő felelős.
- ⚠ Gondosan vizsgálja meg azt a területet, ahol a készüléket használni kívánja, és szükség esetén távolítson el minden idegen tárgyat.
- ⚠ Csúszásmentes talpú cipőt kell használni. Ne viseljen laza ruhát.

Üzemeltetés

- ⚠ Miután nekiütődött egy idegen tárgynak, azonnal állítsa le a motort, húzza ki a tápkábel, és alaposan ellenőrizze a gépet, hogy nem sérült-e. Folytatás előtt javítsa meg a gépet.
- ⚠ Ha a gép szokatlanul rázkódni kezd, kapcsolja ki a motort, és azonnal állapítsa meg az okát. A rázkódás többnyire valamilyen sérülést jelez.
- ⚠ Mindig állítsa le a motort, és ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt-e, mielőtt bármilyen javítást, beállítást vagy ellenőrzést végez.

- ⚠ Lejtőn való használatkor legyen nagyon óvatos.
- ⚠ Ne használja ezt a gépet nagy sebességgel.
- ⚠ Ne terhelje túl a gépet túl gyors tolással.
- ⚠ Ne szállítson rajta személyeket.
- ⚠ Az egység előtt nem tartózkodhatnak személyek.
- ⚠ A gépet csak nappali fényben vagy jól megvilágított helyen használja.
- ⚠ Ügyeljen a stabil tartásra, és mindig tartsa a fogantyúkat. Mindig sétáljon, soha ne fusson.
- ⚠ A gépet ne üzemeltesse meztőláb vagy nyitott szandálban.
- ⚠ Nagyon vigyázzon, ha lejtőn irányt változtat
- ⚠ Járó motor mellett soha ne próbáljon meg semmit beállítani.
- ⚠ Ha tolat a géppel vagy hátrafelé húzza, legyen nagyon óvatos

Karbantartás és tárolás

- ⚠ Ha karbantartást vagy tisztítást végez, ha eszközt cserél, vagy ha a saját meghajtásán kívüli bármilyen eggyébbel szállítja, a motort mindig ki kell kapcsolni.
- ⚠ Rendszeresen ellenőrizze a csavarok és anyák meghúzását. Szükség esetén húzza meg.
- ⚠ A motornak teljesen le kell hűlnie, mielőtt beltérben vagy letakarva tárolná.
- ⚠ Ha a gépet hosszabb ideig nem használja, az utasításokat keresse meg ebben a kézikönyvben.
- ⚠ Ellenőrizze a biztonsági és tájékoztató címkéket, és szükség esetén cserélje ki őket.
- ⚠ Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
Az eredeti alkatrészek és tartozékok használatának elmulasztása a garancia érvénytelenítéséhez vezet.

Egyéb

- ⚠ A gyárilag telepített kezelőszerveket, például a fogantyúba szerelt tápkábeleket nem szabad eltávolítani vagy felfedni.
- ⚠ Platón stb. történeti szállításkor ügyeljen a gép megfelelő rögzítésére.



Az elhasznált elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Ezt a származékot a biztonságos feldolgozás érdekében újrahasznosított központba kell vinni.

A gyepszellőztető a legújabb biztonsági követelményeknek megfelelően készült. Minden intézkedés csak akkor hatékony, ha pontosan betartják. A gyepszellőztető összeszereléséhez kövesse az alábbi utasításokat.

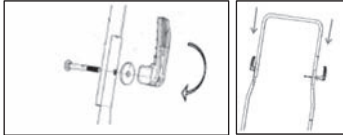
Alkatrészek azonosítása

Lásd az 1. ábrát.

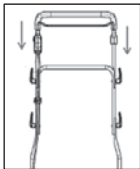
Összeszerelés

Összeszerelés (3-9. ábra):

1. Csatlakoztassa a vezetőrudat mindkét oldalon a mellékelt csavarok és szárnyas anyák segítségével. Helyezze az alsó fogantyút a motorházára, és rögzítse a kézzel meghúzendó csavarokkal. (3)
2. Csatlakoztassa a középső fogantyút az alsó fogantyúhoz, és rögzítse a kézzel meghúzendó csavarokkal. (4)



3. Csatlakoztassa a felső fogantyút a középső fogantyúhoz, és rögzítse a kézzel meghúzendó csavarokkal. (5)



4. Szerelje a kábeltartót az alsó vagy középső fogantyúhoz (6)

Gyűjtőkosár (7-8. ábra)

1. Csúsztassa a merevítőket a gyűjtőkosárba (7)
2. Rögzítse a gyűjtőkosarat a merevítőkhöz úgy, hogy a helyére pattintja. (8)
3. Teljesen összeszerelt gyűjtőkosár felszerelése gypszellőztetőre:
 - Emelje fel a biztonsági burkolatot.
 - Ellenőrizze, hogy a kidobó csatorna tiszta és szennyeződésmentes-e.
 - Tegye fel a teljesen összeszerelt gyűjtőkosarat a váz hátsó részén lévő pozicionáló pontokra.
 - Hagyja, hogy a biztonsági burkolat leessen a gyűjtőedény teteljére, és rögzítse.

Gyűjtőkosár nélküli használat:

Megjegyzés: A gypszellőztető gyűjtőkosár nélkül is használható. Ügyeljen arra, hogy a biztonsági burkolat ne essen le, és ne zárja el a kidobó csatornát.

Munkamélység beállítása

(0-ás pozíció)	+6	
(1-es pozíció)	-3	
(2-es pozíció)	-6	
(3-as pozíció)	-9	
(4-es pozíció)	-12	

A szellőztető/vertikuláló hengere változtatható mélységállítási pozícióval rendelkezik: -12 - +6mm.

Ha a szellőztetőt a szabadba szeretné vinni, a beállító gombot mindig 0 állásba kell fordítani, hogy megvédje a szellőztető hengerét.

A szellőztető/vertikuláló henger használat közben a munka jellege miatt elhasználódhat. Minél intenzívebben használja a gépet, annál nagyobb a kések/rugók kopása. A kemény vagy nagyon száraz talaj felgyorsítja a kopást, akárcsak a gép túlzott használata.

A talaj keménységétől függően, például száraz évszak után - amikor a talaj/gyep kiszáradt, ajánlatos a munkavégzést a magasabb pozíciók valamelyikében kezdeni, hogy elkerülje a gép károsodását.

A munkaeredmény ellenőrzése után a munkamélység lépésről lépésre növelhető a kívánt eredmény eléréséig. Soha ne kezdje el a munkát a legalacsonyabb pozícióban!

Üzemeltetés

Fontos! Használja mindkét akkumulátort egyszerre.

A gépnek mindkét behelyezett akkumulátort használnia kell, hogy teljes teljesítménnyel működjön. Használat előtt győződjön meg arról, hogy mindkét akkumulátor teljesen fel van töltve. A gép nem használható éltávolított vagy majdnem lemerült egyik akkumulátorral.

Soha ne használja a gépet, ha a gyp 75 mm-nél magasabb, és ügyeljen a gyűjtőkosár rendszeres kiürítésére. Mindig a magasabb munkamélység pozíciók egyikében indítsa el a gép működését.

Indítás

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a biztonsági gombot. Húzza a kapcsolókart a fogantyú felé.
2. Engedje el a biztonsági gombot.

Kikapcsolás

1. Engedje el az indítókart.

**Mielőtt újra bekapcsolná, ellenőrizze, hogy a hengerek nem fogognak-e!
Ne kapcsolja be és ki gyorsan!**

FONTOS: Ne használja a gypszellőztetőt, ha a gyűjtőkosár már megtelt. Ez túlterhelheti a motort, mivel több hő keletkezik.

Gyakran ellenőrizze és ürítse ki a gyűjtőkosarat. Ha sok moha van a gypen, vagy nagy munkamélység helyzet van beállítva, gyorsan megtelhet.

Mikor használja a gypszellőztetőt

Ne használja a gypszellőztetőt, ha a talaj túl kemény és száraz. A szív megsérülhet. A gypszellőztetőt jellemzően tavasszal és ősszel használja, amikor a talaj általában nedves és puha.

Munkaminta (13. ábra)

Célszerű egy fix ponton elkezdeni a munkát, és attól távolodva dolgozni. A fix ponttól megfelelő szögben művelje meg a gypet.

Figyelmeztetés: Ha a munkakörülmények nem teszik lehetővé a motor teljes fordulatszámán történő működését, a motor teljesítménye csökken. Ha hangváltozást hall, hagyja abba a munkát. Engedje el a kioldókart és csökkentse a munkamélységet. Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása a gép károsodását okozhatja.

Megjegyzés: A motort egy biztonsági berendezés védi, amely a henger blokkolásakor vagy a motor túlterhelése esetén lép működésbe.

Ha ez megtörténik, állítsa le a gépet. A biztonsági lekapcsolás csak a kioldókar elengedésekor törlődik. Távolítsa el minden akadályt, és várjon néhány percet, amíg a biztonsági lekapcsolás törlődik, mielőtt folytatná. Ez idő alatt ne használja a kioldó kart, mert ez megnöveli a biztonsági leállítás törlési idejét.

Ha a motor ismét leáll, csökkentse a munkamélységet, hogy csökkentse a motor terhelését.

Túlmelegedés veszélye

Ha a gépet blokkolja a moha vagy a fű, és folytatja a működését, fennáll a túlmelegedés veszélye.

Ha a gép túlmelegszik, a hőbiztosíték kiold, és a gép leáll. A gép csak akkor tud tovább működni, ha kellően lehűlt. A hűtés körülbelül 10-15 percet vesz igénybe.

Ha ez a probléma gyakran előfordul, ajánlatos a gépet gyújtókosár nélkül, teljesen aktivált hátsó kidobással üzemeltetni. Ez megakadályozza a blokkolást és biztosítja a levegő átáramlását a motoron.

Mikor használja a szellőztető hengert

- A szellőztető hengert (késeket) a gyepp szellőztetésére használják, ami több levegőt biztosít a fűgyökereknek, amelyek így gyorsabban növekedhetnek, és megakadályozza a gyomosodást.
- A vertikuláló henger (rugó) a már meglévő moha eltávolítására szolgál a gyepről.

Mindkét hengert ajánlatos kombinálni a gyeppen legalább 2 alkalommal tavasszal és ősszel, amikor a talaj nedves és puha. Soha ne működtesse, ha a talaj száraz, és csak akkor, amikor teljesen felolvad.

A szellőztető henger cseréje

A hengerek cseréje (10-12. ábra):

- Csatlakoztassa le mindkét akkumulátort
- Döntse oldalára a gépet. (10)
- Csavarja le a tartót a váz alján található kézi rögzítőcsavarral.
- Emelje fel a hengert ferde állásba, és húzza el a hajtótengelytől.
- Nyomja rá az új hengert a hajtótengelyre.
- Rögzítse a tartót a hengerhez, és egy kézi rögzítőcsavarral húzza a váz aljához.
- A vertikuláló hengert ugyanígy kell felszerelni.

Vertikuláló = 2 A ábra

Szellőztető = 2 B ábra

Vizsgálja meg a hengereket sérülések, repedések vagy szélsőséges korrózió szempontjából. Szükség esetén cserélje ki.

Veszély!

A gyeppszellőztető henger sérülést okozhat!

Váltsa le az akkumulátorokat, és várja meg, amíg a hengerek teljesen leállnak, mielőtt ellenőrizné a problémákat.

A probléma ellenőrzésekor használjon védőkesztyűt.

Tárolás és karbantartás

Végezze el a gyeppszellőztető karbantartását Ellenőrizze az összes csavart, anyát és a vázat. Mindig ellenőrizze, hogy a hengerek jó állapotban vannak-e. Szükség esetén cserélje ki.

Minden használat után válassza le az akkumulátorokat, és tisztítsa meg a vázat a fűtől/mohától.

Tárolja a gyeppszellőztetőt száraz és tiszta helyiségben.

A motornak teljesen le kell hűlnie, mielőtt beltérben tárolná vagy letakarná!

Hosszú távú tárolás előtt olajozzon be egy szövetdarabot, és kenje be a fém részeket a korrózió elkerülése érdekében. Óvja a gépet a fagytól, például letakarva egy lepedővel.

Műszaki adatok

Modell	RAV 3820i
Percenkénti fordulatszám	3000 ford./perc
Munkaszélesség	38
Munkamélység	-12 – +6 mm
Gyújtókosár	45l
Tömeg	10,6kg (akku nélkül)
Az akkumulátor típusa	Li-Ion
Akkumulátor/névleges feszültsége	2x 20 V
Hangnyomásszint LpA	78,1 dB(A), K=3 db(A)
Akustikai teljesítmény szintje LwA	93 dB(A)
Rezgés	2.222m/s ² K=1.5 m/s ²

Akkumulátor

Figyelmeztetés: Ne kísérlelje meg szétszedni, rövidre zární, illetve extrém hőnek vagy tűznek kitenni az akkumulátort, mert súlyos sérülést és az akkumulátor maradóan károsodását okozhatja!

Az akkumulátor szállításkor nincs teljesen feltöltve.

Töltés

- Csak eredeti töltőt használjon.
- Első használat előtt hasznos teljesen feltölteni az akkumulátort.

LED jelzőfények	Akkumulátor-egység
Minden LED világít	Teljesen feltöltve (75-100%).
A LED 1, LED 2, LED 3 világít.	Az akkumulátor 50-75%-ra van feltöltve
A LED 1, LED 2 világít.	Az akkumulátor 25-50%-ra van feltöltve
A LED 1 világít	Az akkumulátor 0-25%-ra van feltöltve
A LED 1 villog	Az akkumulátor egység lemerült. Töltse fel az akkumulátort.

Megjegyzés: A jelzőfények csak útmutatást adnak, nem pedig pontos energiaértéket.

Fontos: Az akkumulátor teljes lemerülése elleni védelme érdekében a gép leáll, amikor az akkumulátor majdnem

lemerült. Az automatikus leállítást után a gépet nem szabad újraindítani, különben az akkumulátor megsérül. A munka csak az akkumulátor feltöltése után folytatható.





Töltés

A 2,0 Ah-s akkumulátor teljes feltöltése körülbelül 60 percet vesz igénybe, a 4,0 Ah-s akkumulátoré pedig körülbelül 120 percet vesz igénybe.

- Csak eredeti töltőt használjon*
- Ezzel a töltővel ne próbáljon meg más típusú akkumulátorokat tölteni, mint az eredeti akkumulátorokat (2,0 Ah) vagy (4,0 Ah).
- A töltőt száraz és meleg helyen tárolja (10-25 Celsius-fok), és csak beltérben használja. Normál 230 VAC fali aljzatba csatlakoztassa.
- Javasoljuk, hogy első használat előtt teljesen töltsse fel az akkumulátort.
- Töltés közben az akkumulátor felülete felmelegedhet. Ez normális.
- Töltés közben ne takarja le az akkumulátort és a töltőt. Tegye lehetővé a szabad levegőáramlást.

Helyezze be az akkumulátort a töltő hornyába, és csúsztassa a helyére, hogy rögzüljön.

A töltőn 4 jelzőfény található, amelyek jelzik az akkumulátor állapotát és töltöttségét

Állapot	
	Töltés
	Teljesen feltöltve
	Értékelés
	Hibás

Fontos: A töltés leáll, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött. Nem ajánlott azonban az akkumulátort 24 óránál tovább a töltőn hagyni.

Amikor csak lehetséges, ajánlatos teljesen lemeríteni az akkumulátort, mert ez javíthatja az akkumulátor állapotát. A részleges töltés azonban nem károsítja az akkumulátort.

Amikor veszi ki az akkumulátort a töltőből, tartsa lenyomva a gombot, és húzza ki az akkumulátort.

Téli eltárolás előtt az akkumulátort teljesen fel kell tölteni, és 10-20 Celsius-fokos hőmérsékleten kell tartani. 3 havonta töltsse fel. Győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílások szabadok és tiszták. Tárolja a töltőt zárt helyen, 5-25 Celsius-fokos hőmérsékleten.

Jótállási feltételek

A magán végfelhasználók garanciája az EU országokban 2 évig érvényes. A kereskedelmi használatra vásárolt termékekre csak 1 év a garancia.

A garancia az anyag- és/vagy gyártási hibákra terjed ki.

Korlátozások és követelmények

A garancia nem vonatkozik a normál elhasználódásra és a kopó alkatrészek cseréjére.

Azok a kopó alkatrészek, amelyekre **NEM VONATKOZIK** a 12 hónapnál hosszabb garancia:

- Akkumulátor
- Kések/rugó
- Kábelek
- Sziják
- Biztosítékok
- Kapcsolók
- Áramkörü lapok

A garancia **NEM VONATKOZIK** a következők által okozott károkra:

- A szerviz és karbantartás elhanyagolása
- Szerkezet-módosítások
- Szokatlan külső körülményeknek való kitettség
- Sérülések a szekrényen, vázon, fogantyún stb.
- A gép nem rendeltetésszerű használata vagy túlterhelése
- Nem eredeti pótalkatrészek használata.
- Egyéb feltételek, amelyekért a Texas vállalat nem tehető felelőssé.

Az, hogy egy esetre vonatkozik-e a garancia, minden esetben a hivatalos szervizközpont döntése.

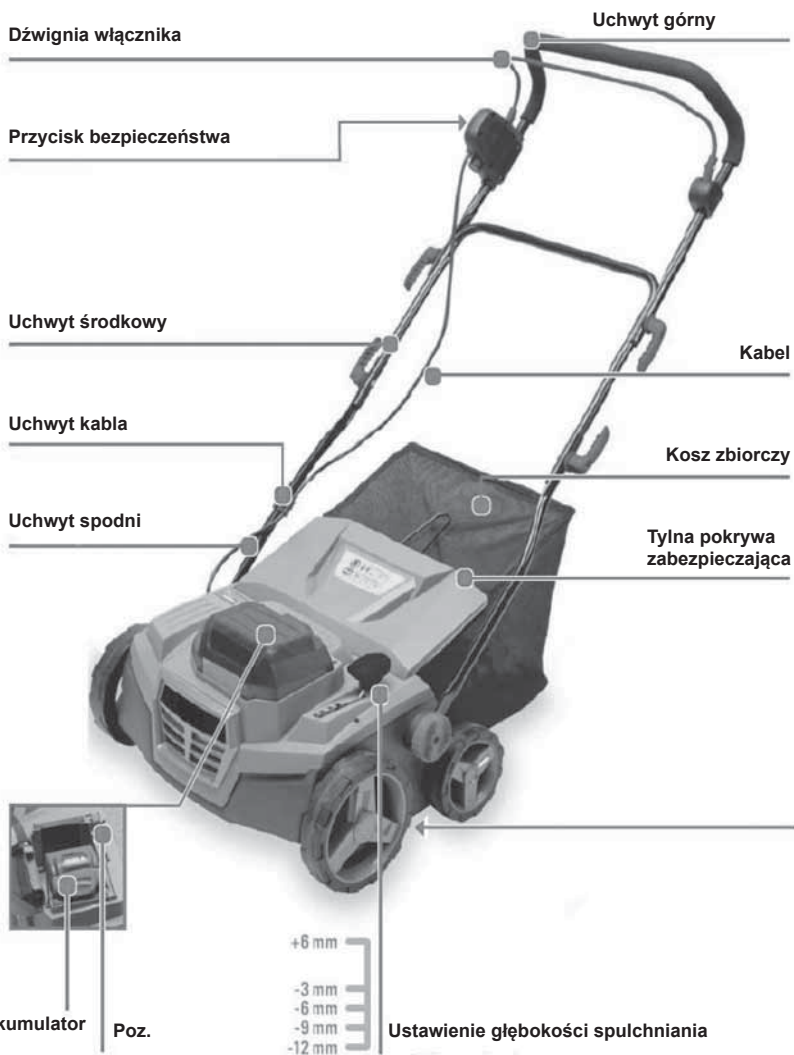
Az Ön dokumentuma a jótállási jegy, amelyet biztonságosan meg kell őrizni.

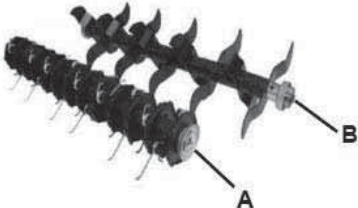
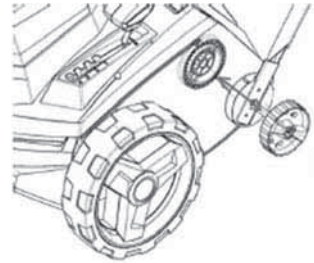

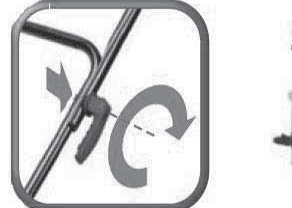
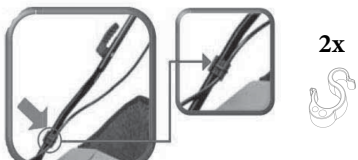

Ne feledje: Cserealkatrészek vásárlásakor és garanciális javítás kérésekor meg kell adni a modellszámot, a gyártási évet és a sorozatszámot.


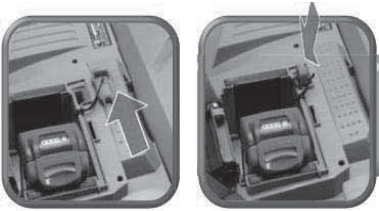



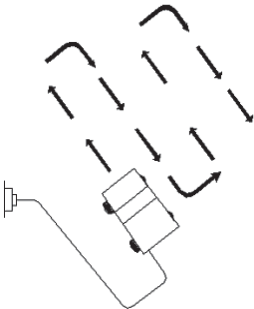
Ezek az adatok a gépen található CE-címkén találhatóak.

** A változtatás jogát fenntartjuk, a nyomdai hibákért felelősséget nem vállalunk.*

1



2		3	
4		5	
6		7	

8		9	
10		11	
12		13	

Symbole ostrzegawcze



Przed użyciem tego urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi.



Używaj środków ochrony słuchu i okularów ochronnych.



Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy wyjąć klucz ze skrzynki przełączników.



Zachowaj odległość co najmniej 10 metrów od osób postronnych.



Niebezpieczeństwo zmiążdżenia przedmiotów.



Utrzymuj ręce i nogi w bezpiecznej odległości od obracających się części.
Noże obracają się jeszcze przez chwilę po wyłączeniu urządzenia.
Aby szybciej zatrzymać ostrza, dociśnij maszynę do podłoża.



Ostrzeżenie: Informacje na temat zagrożeń, które mogą spowodować obrażenia ciała.

WAŻNE!

Nie używaj wertykulatora do trawników, gdy kosz jest już pełny. Może to spowodować przeciążenie silnika, ponieważ generowana jest większa ilość ciepła.

Często sprawdzaj i opróżniaj kosz na odpady. Jeśli na trawniku znajduje się dużo mchu lub jeśli głębokość robocza jest ustawiona zbyt głęboko, może się szybko zapelnąć.

Bezpieczeństwo

Ustawienia

- ⚠ Nie zbliżaj rąk ani nóg do obracających się części.
- ⚠ Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję. Zapoznaj się z różnymi elementami sterującymi, ustawieniami i uchwytami urządzenia.
- ⚠ Naucz się, jak zatrzymać urządzenie i zapoznaj się z zatrzymywaniem awaryjnym.
- ⚠ Nigdy nie dopuść, aby z urządzenia korzystały dzieci lub osoby, które nie zostały zapoznane z niniejszymi wytycznymi. Informujemy, że minimalny wiek osoby obsługującej może być określony w lokalnych przepisach.
- ⚠ Nie używaj urządzenia, jeśli źle się czujesz, jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem alkoholu lub leków.
- ⚠ Przed użyciem urządzenia zawsze obejrzyj je. Sprawdź, czy elementy nie są zużyte lub uszkodzone.
- ⚠ Zużyte lub uszkodzone części i śruby należy wymieniać w całych zestawach tak, aby zapewnić równowagę urządzenia.
- ⚠ Operator urządzenia jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo osób.
- ⚠ Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu dzieci lub zwierząt.
- ⚠ Operator urządzenia ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób i ich mienia.
- ⚠ Dokładnie sprawdź obszar, w którym urządzenie ma być używane i, jeśli to konieczne, usuń wszelkie obce przedmioty.
- ⚠ Należy używać butów z antypoślizgowymi podeszwami. Nie noś luźnej odzieży.

Eksploatacja

- ⚠ Po uderzeniu w obcy przedmiot należy natychmiast wyłączyć silnik, odłączyć przewód zasilający i dokładnie sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń. Napraw urządzenie przed wznowieniem pracy.
- ⚠ Jeśli urządzenie zacznie nadmiernie wibrować, wyłącz natychmiast silnik i sprawdź, jaka jest tego przyczyna. Wibracje zazwyczaj informują o problemie.
- ⚠ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek napraw, regulacji lub przeglądów należy zawsze wyłączyć silnik

i sprawdzić, czy wszystkie ruchome części zostały całkowicie zatrzymane.

- ⚠ Zachowaj ostrożność przy pracy na zboczu.
- ⚠ Nie używaj urządzenia z dużą prędkością.
- ⚠ Nie należy przeciążać urządzenia poprzez zbyt szybkie pchanie.
- ⚠ Nie przewoź osób na urządzeniu.
- ⚠ Przed jednostką nie mogą przebywać żadne osoby.
- ⚠ Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie w świetle dziennym lub w dobrze oświetlonych miejscach.
- ⚠ Utrzymuj stabilną postawę i trzymaj uchwyty przez cały czas. Podczas pracy chodź, nigdy nie biegnij.
- ⚠ Nie należy obsługiwać urządzenia boso lub w odkrytych sandałach.
- ⚠ Szczególnie uważaj podczas zmiany kierunku na zboczu
- ⚠ Nigdy nie próbuj niczego regulować, gdy silnik pracuje.
- ⚠ Podczas cofania lub przyciągania urządzenia do siebie wstecz zachowaj szczególną ostrożność

Konserwacja i przechowywanie

- ⚠ Podczas konserwacji lub czyszczenia, przy wymianie narzędzi oraz w przypadku transportu za pomocą innych środków niż własny napęd urządzenia należy zawsze wyłączyć silnik.
- ⚠ Należy regularnie kontrolować, czy wszystkie śruby i nakrętki są dokręcone. W razie potrzeby dokręć je.
- ⚠ Silnik musi być całkowicie schłodzony przed przechowywaniem w pomieszczeniu lub pod przykryciem.
- ⚠ Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy zapoznać się z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku.
- ⚠ Kontroluj etykiety bezpieczeństwa i informacyjne, a jeśli to konieczne, wymień je.
- ⚠ Korzystaj wyłącznie z oryginalnych części zamiennych i wyposażenia.
- ⚠ Niestosowanie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów spowoduje unieważnienie gwarancji.

Różne

- ⚠ Nie wolno usuwać ani odsłaniać fabrycznie zainstalowanych urządzeń sterujących, takich jak kable zasilające zainstalowane w uchwycie.
- ⚠ Podczas transportu na platformie itp. należy upewnić się, że maszyna jest odpowiednio zabezpieczona.



Zużytych produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych. Narzędzia te muszą zostać przekazane do centrum recyklingu w celu bezpiecznego przetworzenia.

Wertykulator do trawników jest produkowany zgodnie z najnowszymi wymogami bezpieczeństwa. Każdy środek jest skuteczny tylko wtedy, gdy jest dokładnie przestrzegany. Podczas montażu wertykulatora do trawników należy postępować zgodnie z poniższym opisem.

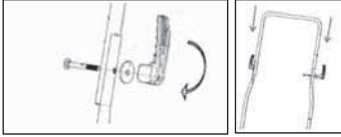
Identyfikacja elementów

Patrz rys. 1:

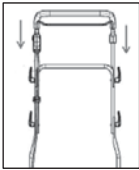
Montaż

Montaż (rys. 3- 9):

1. Połącz uchwyt z obu stron za pomocą dostarczonych śrub i nakrętek skrzydełkowych. Zamontuj dolny uchwyt do obudowy silnika i dokręć śruby ręcznie. (3)
2. Przymocuj środkowy uchwyt do dolnego uchwyty i dokręć śruby ręcznie. (4)



3. Przymocuj górny uchwyt do środkowego uchwyty i dokręć śruby ręcznie. (5)



4. Zamontuj uchwyt kabla do dolnego lub środkowego uchwyty (6)

Kosz na odpady (rys. 7- 8)

1. Włóż rozpórki do kosza (7)
2. Przymocuj kosz do słupków, zatrzaskując go w docelowym miejscu. (8)
3. Montaż w pełni zmontowanego kosza zbierającego na wertykulatorze do trawników:
 - Podnieś osłonę zabezpieczającą.
 - Sprawdź, czy kanał wylotowy jest czysty i wolny od zanieczyszczeń.
 - Załóż kompletnie zmontowany kosz zbierający na punkty pozycjonujące znajdujące się w tylnej części korpusu.
 - Opuść osłonę zabezpieczającą na górną część kosza i zamocuj ją.

Użycie bez kosza zbierającego:

Uwaga: Wertykulator do trawników może być używany bez dołączonego kosza. Upewnij się, że osłona zabezpieczająca nie spadnie i nie zablokuje kanału wylotowego.

Ustawienie głębokości pracy

Pozi- cja 0	+6	
Pozi- cja 1	-3	
Pozi- cja 2	-6	
Pozi- cja 3	-9	
Pozi- cja 4	-12	

Cylinder wertykulatora/aeratora ma zmienną pozycję regulacji głębokości: -12 do +6mm.

Jeśli chcesz wysunąć wertykulator, musisz zawsze obrócić pokrętkę regulacji do pozycji 0, aby chronić cylinder wertykulatora.

Cylinder wertykulatora/aeratora ulega zużyciu na skutek użytkowania w zależności od sposobu pracy. Im intensywniej jest używany, tym większe jest zużycie noży/sprężyn. Twarda lub bardzo sucha gleba, jak również nadmierne użytkowanie maszyny przyspiesza jej zużycie.

W zależności od twardości gleby, na przykład po okresie suszy - gdy gleba/trawnik jest suchy, zaleca się rozpoczęcie pracy na jednej z wyższych pozycji głębokości, aby uniknąć uszkodzenia maszyny.

Po sprawdzeniu wyniku pracy, głębokość roboczą można zwiększać krok po kroku, aż do osiągnięcia pożądanego rezultatu. Nigdy nie rozpoczynaj pracy w najniższej pozycji!

Eksploatacja

Ważne! Używaj obu akumulatorów jednocześnie.

Urządzenie musi korzystać z obu zainstalowanych akumulatorów, aby mógł działać z pełną mocą. Przed użyciem sprawdź, czy obydwa akumulatory są w pełni naładowane. Nie wolno używać urządzenia z wyjętym lub prawie rozładowanym akumulatorem.

Nigdy nie używaj maszyny, gdy trawnik jest wyższy niż 75 mm i upewnij się, że kosz jest regularnie opróżniany. Obsługę maszyny należy zawsze rozpoczynać w jednej z wyższych pozycji głębokości roboczej.

Uruchamianie

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk bezpieczeństwa. Docisnij dźwignię przełączającą w kierunku uchwyty.
2. Zwolnij przycisk zabezpieczający.

Wyłączenie

1. Zwolnij dźwignię uruchamiającą.

Przed ponownym włączeniem sprawdź, czy cylinder się nie obraca!

Nie wyłączaj kosiarki zaraz po jej włączeniu!

WAŻNE: Nie używaj wertykulatora do trawników, gdy kosz jest już pełny. Może to spowodować przeciążenie silnika, ponieważ generowana jest większa ilość ciepła.

Często sprawdzaj i opróżniaj kosz na odpady. Jeśli na trawniku znajduje się dużo mchu lub jeśli głębokość robocza jest ustawiona zbyt głęboko, może się szybko zapelnąć.

Kiedy używać wertykulator do trawników

Nie używaj wertykulatora do trawników, gdy gleba jest zbyt twarda i sucha. Może to spowodować uszkodzenie paska. Hamulca wertykulatora trawnika należy używać wiosną i jesienią, gdy gleba jest zwykle wilgotna i miękka.

Przykładowa praca (rys. 13)

Zaleca się rozpoczęcie pracy w ustalonym punkcie i oddawanie się od niego. Trawniki należy obrabiać pod odpowiednim kątem z ustalonego punktu.

Ostrzeżenie: Jeśli warunki pracy nie pozwalają na pracę silnika z pełną prędkością, jego osiągi spadną. Jeśli usłyszysz zmianę dźwięku, przerwij pracę. Zwolnij dźwignię uruchamiającą i zmniejsz głębokość roboczą. Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Uwaga: Silnik jest chroniony przez urządzenie zabezpieczające, które interweniuje w przypadku zablokowania cylindra lub przeciążenia silnika.

W takim przypadku należy zatrzymać urządzenie. Wyłącznik bezpieczeństwa jest resetowany dopiero po zwolnieniu dzwigni uruchamiającej. Przed przystąpieniem do dalszych czynności należy usunąć wszystkie przeszkody i odczekać kilka minut na zresetowanie wyłącznika bezpieczeństwa. Nie używaj dzwigni uruchamiającej w tym czasie, ponieważ wydufazy to czas resetowania wyłącznika bezpieczeństwa.

Jeśli silnik ponownie się zatrzyma, należy zmniejszyć głębokość roboczą, aby zmniejszyć obciążenie silnika.

Ryzyko przegrzania

Jeśli urządzenie zostanie zablokowane przez mech lub trawę i będzie kontynuować pracę, istnieje ryzyko przegrzania.

Jeśli urządzenie przegrzeje się, zadziała bezpiecznik termiczny i spowoduje zatrzymanie urządzenia.

Urządzenie będzie mogło kontynuować pracę dopiero po wystarczającym schłodzeniu.

Proces schładzania trwa około 10-15 minut.

Jeśli problem ten występuje często, zaleca się używanie maszyny bez kosza zbierającego z całkowicie włączonym tylnym wyrzutem. Zapobiega to blokadom i zapewnia przepływ powietrza przez silnik.

Kiedy używać cylinder napowietrzający

- Walec wertykulatora (ostrze) służy do napowietrzania trawnika, co zapewnia dostarczenie większej ilości powietrza do korzeni trawy, która może wtedy szybciej rosnąć, zapobiegamy w ten sposób zarastaniu trawnika mchem.
- Walec aeratora (sprężyny) służy do usuwania istniejącego mchu z trawnika.

Zaleca się stosowanie obu walców w połączeniu na trawniku co najmniej 2 razy w roku wiosną i jesienią, gdy gleba jest wilgotna i miękka. Nigdy nie stosuj w warunkach, w których gleba jest sucha i tylko wtedy, gdy jest całkowicie rozmrożona.

Wymiana cylindra wertykulatora

Wymiana cylindrów (rysunek 10-12):

1. Odciać obydwa akumulatory
2. Przechylić urządzenie na bok. (10)
3. Odkręć uchwyt za pomocą ręcznie dokręcanej śruby na spodzie korpusu.
4. Podnieś cylinder do pozycji nachylonej i odciajnij go od wału napędowego.
5. Docisnij nowy cylinder na wał napędowy.
6. Przymocuj uchwyt do cylindra i dokręć go do dolnej części korpusu za pomocą ręcznie dokręcanej śruby.
7. Cylinder aeratora jest instalowany w ten sam sposób.

Aerator = rysunek 2 A

Wertykulator = rysunek 2 B

Sprawdź cylindry pod kątem uszkodzeń, pęknięć lub ekstremalnej korozji. W razie potrzeby wymień.

Niebezpieczeństwo!

Cylinder aeratora może spowodować obrażenia!

Przed sprawdzeniem problemów należy odłączyć akumulatory i poczekać, aż cylindry całkowicie się zatrzymają. Podczas kontroli usterek korzystaj z rękawic ochronnych.

Przechowywanie i konserwacja

Dbaj o konserwację Twojego wertykulatora do trawników. Sprawdzaj wszystkie śruby, nakrętki i korpus. Należy zawsze upewnić się, że cylindry są w dobrym stanie. W razie potrzeby wymień.

Po każdym użyciu należy odłączyć akumulatory i oczyścić obudowę z trawy/mchu.

Wertykulator do trawników należy przechowywać w suchym i czystym pomieszczeniu.

Silnik musi być całkowicie schłodzony przed przechowywaniem w pomieszczeniu lub pod!

Przed długotrwałym przechowywaniem należy naoliwić łańcuch łańcuch i nasmarować metalowe części, aby zapobiec korozji. Chroń urządzenie przed mrozem, na przykład przykrywając je plandeką.

Dane techniczne

Model	RAV 3820i
Obroty na minutę	3000 obr/min (bez obciążenia)
Szerokość pracy	38
Głębokość pracy	-12 do +6 mm
Kosz zbiorczy	45l
Masa	10,6 kg (bez akumulatora)
Typ akumulatora	Li-ion
Napięcie akumulatora	2x 20 V
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	78,1 dB(A), K=3 db(A)
Poziom mocy akustycznej LwA	93 dB(A)
Drgania	2.222m/s ² K=1.5 m/s ²

Akumulator

Ostrzeżenie: Nie należy podejmować prób demontażu, zwierania lub wystawiania baterii na działanie wysokiej temperatury lub ognia, ponieważ może to spowodować poważne obrażenia i trwałe uszkodzenie baterii!

Akumulator nie jest dostarczany w pełni naładowany.

Ładowanie

- Należy używać wyłącznie oryginalnej ładowarki.
- Zaleca się pełne naładowanie akumulatora przed pierwszym użyciem.

Wskaźniki LED	Jednostka akumulatora
Wszystkie diody LED świecą się	W pełni naładowany (75-100%).
Diody LED 1, LED 2, LED 3 świecą się.	Akumulator jest naładowany w 50-75%
Diody LED 1 i LED 2 świecą się.	Akumulator jest naładowany w 25-50%
Diody LED 1 świeci się	Akumulator jest naładowany w 0-25%
Diody LED 1 migają	Akumulator jest rozładowany. Naładuj akumulator.

Uwaga: Kontrolki zapewniają jedynie orientacyjne odczyty, a nie dokładne odczyty energii.

Ważne: Aby chronić akumulator przed całkowitym rozładowaniem, urządzenie zatrzymuje się, gdy akumulator

jest prawie rozładowany. Nie wolno ponownie włączyć urządzenia po automatycznym wyłączeniu, w przeciwnym razie akumulator zostanie uszkodzony. Pracę można wznowić dopiero po naładowaniu akumulatora.





Ładowanie

Pełne naładowanie akumulatora 2,0 Ah trwa około 60 minut, a akumulatora 4,0 Ah około 120 minut.

- Należy używać wyłącznie oryginalnej ładowarki*
- Nie należy ładować za pomocą tej ładowarki akumulatorów innych niż oryginalne (2,0 Ah) lub (4,0 Ah).
- Ładowarkę należy przechowywać w suchym i ciepłym miejscu (10-25 stopni Celsjusza) i używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych. Musi być podłączona do normalnego gniazda 230 VAC.
- Zaleca się pełne naładowanie akumulatora przed pierwszym użyciem.
- Podczas ładowania powierzchnia akumulatora może się nagrzewać. Jest to normalne zjawisko.
- Podczas ładowania nie należy przykrywać akumulatora. Należy umożliwić swobodny przepływ powietrza.

Włóż akumulator do rowków ładowarki i wsuń go tak, aby był przymocowany.

Na ładowarce znajdują się 4 kontrolki wskazujące stan naładowania akumulatora

Stan	
	Ładowanie
	W pełni naładowany
	Ocena
	Wadliwy

Ważne: Ładowanie kończy się, gdy akumulator jest w pełni naładowany. Nie zaleca się jednak pozostawiania akumulatora w ładowarce na dłużej niż 24 godziny.

Zaleca się całkowite rozładowanie akumulatora, gdy tylko jest to możliwe, ponieważ może to poprawić jego stan. Częściowe ładowanie nie powoduje jednak uszkodzenia akumulatora.

Podczas wyjmowania akumulatora z ładowarki należy przytrzymać przycisk i wyciągnąć akumulator.

Przed zimowym przechowywaniem akumulator musi być w pełni naładowany i przechowywany w temperaturze 10-20 stopni Celsjusza. Co 3 miesiące należy naładować akumulator. Upewnij się, że otwory wentylacyjne są drożne i czyste.

Ładowarkę należy przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym w temperaturze 5-25 stopni Celsjusza.

Warunki gwarancji

Gwarancja dla prywatnych użytkowników końcowych w krajach UE wynosi 2 lata. Produkty zakupione do użytku komercyjnego są objęte gwarancją tylko przez 1 rok.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i/lub produkcyjne.

Ograniczenia i wymagania

Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia i wymiany części podlegających zużyciu.

Części podlegające zużyciu, które **NIE SĄ OBJĘTE** gwarancją dłuższą niż 12 miesięcy:

- Akumulator
- Noże/sprężyny
- Kable
- Paski
- Bezpieczniki
- Przelączniki
- Płytki obwodów drukowanych

Gwarancja **NIE OBEJMUJE** uszkodzeń spowodowanych przez:

- Zaniechanie serwisu i konserwacji
- Zmiany konstrukcyjne
- Narazenie na nietypowe warunki zewnętrzne
- Uszkodzenie obudowy, korpusu, uchwyty itp.
- Niewłaściwe użytkowanie lub przeciążenie urządzenia
- Użycie nieoryginalnych części zamiennych.
- Inne warunki, za które Texas nie ponosi odpowiedzialności.

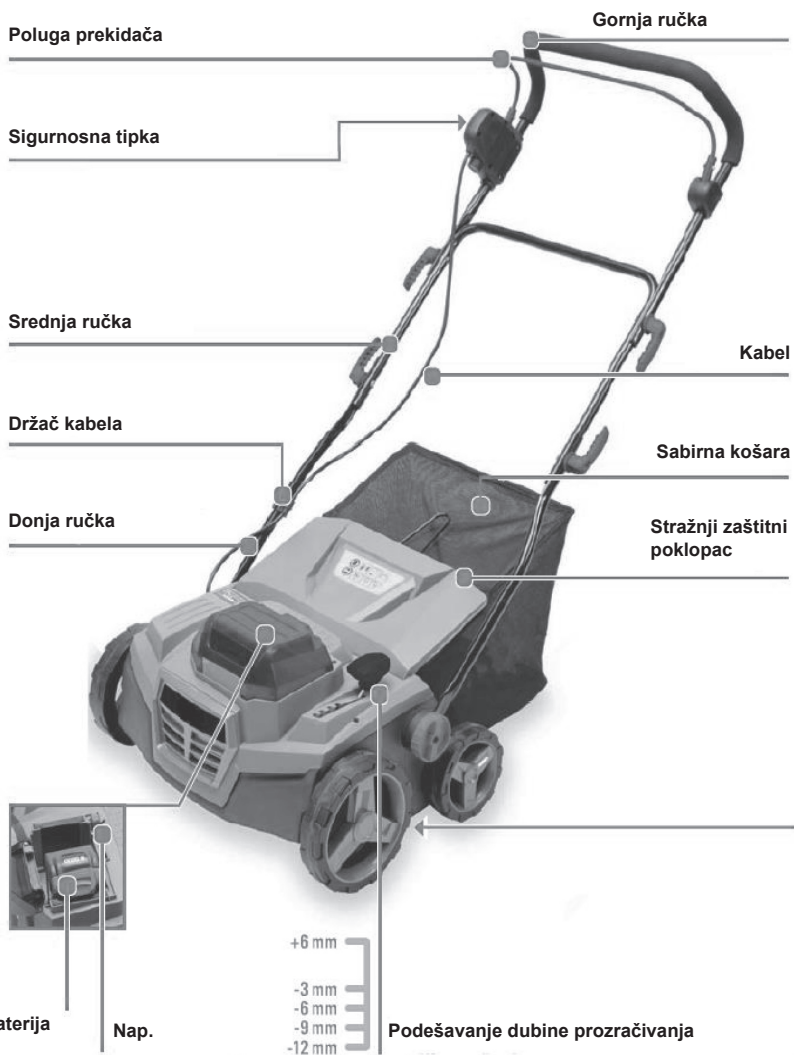
Decyzja o tym, czy dany przypadek jest objęty gwarancją, czy też nie, jest w każdym przypadku podejmowana przez autoryzowane centrum serwisowe.

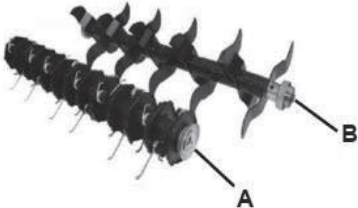
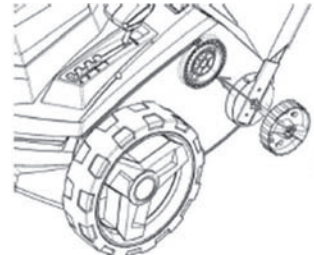

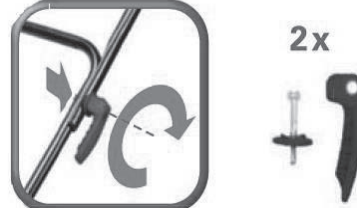
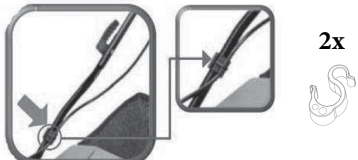

Państwem dokumentem jest karta gwarancyjna, którą należy bezpiecznie przechowywać.


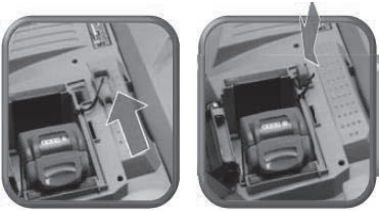



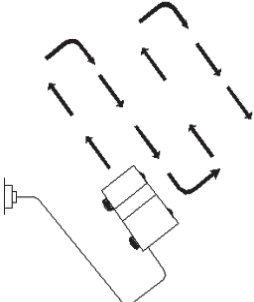
Pamiętaj: Przy zakupie części zamiennych oraz w przypadku żądania naprawy gwarancyjnej należy podać numer modelu, rok produkcji i numer seryjny. Informacje te znajdują się na etykiecie CE umieszczonej na urządzeniu.

** Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian i nie ponosimy odpowiedzialności za błędy pisarskie.*

1



2		3	
4		5	
6		7	

8		9	
10		11	
12		13	

Simboli upozorenja



Prije rada s ovim strojem pročitajte upute za upotrebu.



Nosite zaštitu za sluh i sigurnosne naočale.



Prije održavanja ili čišćenja izvadite ključ iz brave.



Držite rastojanje od najmanje 10 metara od osoba u blizini.



Opasnost od izbačenih predmeta.



Držite ruke i noge dalje od rotirajućih dijelova.
Oštrice se mogu nastaviti okretati još neko vrijeme nakon isključivanja stroja.
Za brže zaustavljanje oštrica, pritisnite stroj prema tlu.



Upozorenje: Sigurnosne informacije o opasnostima koje mogu uzrokovati tjelesne ozljede.

VAŽNO!

Ne upotrebljavajte prozračivač travnjaka kada je sabirna košara već puna. Time se može preopterećiti motor jer se stvara više topline.

Često provjeravajte napunjenost sabirne košare i ispraznite ju. Košara se može brzo napuniti ako na travnjaku ima puno mahovine ili je postavljena velika radna dubina.

Sigurnost

Podešavanje

- ⚠ Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod rotirajućih dijelova.
- ⚠ Pažljivo pročitajte ove upute. Poznajite se s različitim upravljačkim uređajima, postavkama i ručkama stroja.
- ⚠ Naučite kako zaustaviti stroj i upoznajte se sa zaustavljanjem u slučaju opasnosti.
- ⚠ Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da upotrebljavaju stroj. Upozoravamo na to da minimalna dob osobe koja rukuje strojem može biti regulirana lokalnim propisima.
- ⚠ Ne upotrebljavajte stroj ako se ne osjećate dobro, umorni ste ili ste pod utjecajem alkohola ili droga.
- ⚠ Uvijek provjerite stroj prije upotrebe. Provjerite da dijelovi nisu istrošeni ili oštećeni.
- ⚠ Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove i vijke u kompletima kako biste osigurali ravnotežu.
- ⚠ Osoba koja rukuje strojem odgovorna je za osobnu sigurnost.
- ⚠ Nikada ne upotrebljavajte stroj u blizini djece ili životinja.
- ⚠ Osoba koja rukuje strojem odgovorna je za nezgode ili ugrožavanje drugih osoba i njihove imovine.
- ⚠ Pažljivo pregledajte područje na kojem ćete upotrebljavati stroj i po potrebi uklonite sve strane predmete. Potrebno je nositi cipele s protukliznim potplatom. Ne nosite široku odjeću.

Rad

- ⚠ Nakon što udarite u strani predmet, odmah ugasi te motor, odspojite kabel za napajanje i temeljito pregledajte stroj da nije oštećen. Popravite stroj prije nastavka upotrebe.
- ⚠ Ako stroj počne neuobičajeno vibrirati, ugasi te motor i odmah provjerite uzrok. Vibracija obično ukazuje na oštećenje.
- ⚠ Prije bilo kakvih popravaka, podešavanja ili pregleda, uvijek isključite motor i provjerite jesu li se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili.
- ⚠ Kod upotrebe na nagibu budite iznimno oprezni.

- ⚠ Ne upotrebljavajte ovaj stroj pri velikoj brzini.
- ⚠ Ne preopterećujte stroj prebrzim guranjem.
- ⚠ Ne prevozite osobe.
- ⚠ Ispred stroja ne smije se nalaziti nijedna osoba.
- ⚠ Upotrebljavajte stroj samo pri dnevnom svjetlu ili u dobro osvijetljenim prostorima.
- ⚠ Zadržite stabilan stav i cijelo vrijeme držite ručke. Uvijek hodajte i nikad ne trčite.
- ⚠ Ne upotrebljavajte stroj bosu ili noseći otvorene sandale.
- ⚠ Budite vrlo oprezni kod promjene smjera na padini.
- ⚠ Nikada ne pokušavajte ništa podešavati dok motor radi.
- ⚠ Budite vrlo oprezni pri vožnji ili vučenju stroja unatrag.

Održavanje i skladištenje

- ⚠ Za vrijeme održavanja ili čišćenja, mijenjanja alata i prijevoza drugim sredstvima osim prijevoza vlastitim pogonom motor mora biti ugašen.
- ⚠ Redovito provjeravajte zategnutost svih vijaka i matiča. Zategnite ih ako je potrebno.
- ⚠ Motor se mora potpuno ohladiti prije skladištenja u zatvorenom prostoru ili ispod prekrivača.
- ⚠ Ako se stroj ne upotrebljava dulje vrijeme, potražite upute u ovim uputama.
- ⚠ Provjerite sigurnosne i informativne naljepnice i zamijenite ih ako je potrebno.
- ⚠ Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove i pribor. Ako se ne upotrebljavaju originalni rezervni dijelovi i pribor, poništiti će se jamstvo.

Razno

- ⚠ Ne smiju se uklanjati ili otkrivati tvornički ugrađeni upravljački elementi, poput kabela za napajanje ugrađenih u ručku.
- ⚠ Prilikom prijevoza na ploči itd., pazite dajte stroj pravilno pričvršćen.



Dotrajali električni proizvodi ne smiju se bacati u kućni otpad. Ovaj stroj mora se odnijeti u centar za recikliranje na sigurnu obradu.

Prozračivač za travnjak proizveden je u skladu s najnovijim sigurnosnim zahtjevima. Svaka mjera djelotvorna je samo ako se je strogo pridržavamo. Pri sastavljanju prozračivača za travnjak slijedite upute u nastavku.

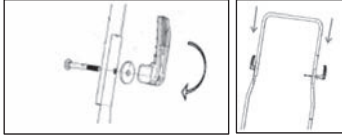
Popis dijelova

Pogledajte sl. 1.:

Sastavljanje

Sastavljanje (sl. 3 - 9)

1. Spojite vodilicu s obje strane pomoću isporučeni vijaka i krilnih matica. Postavite donju ručku na kućište motora i pričvrstite vijke za ručno pritezanje. (3)
2. Pripojite srednju ručku donjoj ručki i pričvrstite vijke za ručno pritezanje. (4)



3. Pripojite gornju ručku srednjoj ručki i pričvrstite vijke za ručno pritezanje. (5)



4. Postavite držač kabela na donju ili srednju ručku (6)

Sabirna košara (sl. 7 - 8)

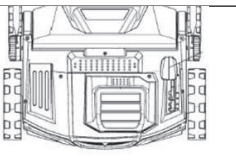
1. Umetnite nosače u sabirnu košaru. (7)
2. Pričvrstite sabirnu košaru na nosače tako da škljocne i sjedne na mjesto. (8)
3. Ugradnja potpuno sastavljene sabirne košare na prozračivač travnjaka:
 - Podignite sigurnosni poklopac.
 - Provjerite da je kanal za izbacivanje čist i da u njemu nema nečistoća.
 - Postavite potpuno sastavljenu sabirnu košaru na točke za pozicioniranje koje se nalaze na stražnjoj strani tijela.
 - Neka sigurnosni poklopac padne preko gornje strane sabirne košare i učvrstite ga.

Upotreba bez sabirne košare

Napomena: Prozračivač travnjaka može se upotrebljavati bez pričvršćene sabirne košare. Pazite na to da sigurnosni poklopac ne padne dolje i ne blokira kanal za izbacivanje.

Podešavanje radne dubine

Položaj 0	+6
Položaj 1	-3
Položaj 2	-6
Položaj 3	-9
Položaj 4	-12



Valjak prozračivača / odstranjivača mahovine ima promjenjivi položaj podešavanja dubine: -12 do +6 mm. Želite li prozračivač pomaknuti van, uvijek morate okrenuti gumb za podešavanje u položaj 0 kako bi valjak prozračivača bio zaštićen.

Valjak prozračivača / odstranjivača mahovine podložan je habanju tijekom upotrebe zbog načina na koji radi. Što se stroj intenzivnije upotrebljava, to je veće habanje oštrica/ opruga.

Tvrdo ili vrlo suho tlo ubrzava habanje, kao i pretjerana upotreba stroja.

Ovisno o tvrdoći tla, na primjer nakon sušnog razdoblja - kada je tlo/travnjak suh, preporuča se započeti s radom na jednoj od viših dubina kako bi se izbjeglo oštećenje stroja.

Nakon provjere rezultata rada, radna dubina može se povećavati korak po korak dok se ne postigne željeni rezultat. Nikada ne počinjite rad u najnižem položaju!

Rad

VAžno! Upotrebljavajte obje baterije istovremeno.

Stroj mora upotrebljavati obje ugrađene baterije kako bi radio punom snagom. Provjerite jesu li obje baterije potpuno napunjene prije upotrebe. Stroj se ne može upotrebljavati s jednom izvađenom ili gotovo ispražnjenom baterijom.

Nikada ne upotrebljavajte stroj ako je travnjak viši od 75 mm i pazite da redovito praznite sabirnu košaru. Uvijek pokrenite rad stroja u jednom od položaja veće radne dubine.

Pokretanje

1. Pritisnite i držite sigurnosnu tipku. Pritisnite polugu prekidača prema ručki.
2. Otpustite sigurnosnu tipku.

Isključivanje

1. Otpustite polugu za pokretanje.

Prije ponovnog uključivanja, provjerite da se valjci ne okreću!

Ne palite i gasite brzo!

VAŽNO: Ne upotrebljavajte prozračivač travnjaka kada je sabirna košara već puna. Time se može preopteretiti motor jer se stvara više topline.

Često provjeravajte napunjenost sabirne košare i ispraznite ju. Košara se može brzo napuniti ako na travnjaku ima puno mahovine ili je postavljena velika radna dubina.

Kada upotrebljavati prozračivač travnjaka

Ne upotrebljavajte prozračivač travnjaka kada je tlo previše tvrdo i suho. Mogao bi se oštetiti remen. Prozračivač travnjaka upotrebljavajte u proljeće i jesen kada je tlo obično vlažno i mekano.

Obrazac rada (sl. 13)

Dobro je započeti s radom na jednoj fiksnoj točki i raditi od nje dalje. Obradujte travnjak pod odgovarajućim kutom od fiksne točke.

Upozorenje: Ako radni uvjeti ne dopuštaju motoru da radi punom brzinom, doći će do smanjenja snage motora. Čujete li promjenu zvuka, prestanite s radom. Otpustite polugu za pokretanje i smanjite radnu dubinu. Pri nepridržavanju ovih uputa može doći do oštećenja stroja.

Napomena: Motor je zaštićen sigurnosnim uređajem koji intervenira pri blokiranju valjka ili preopterećenju motora. Ako se to dogodi, zaustavite stroj. Sigurnosni prekidač vraća se u početni položaj samo kada se otpusti poluga za pokretanje. Prije nastavka rada uklonite sve prepreke i pričekajte nekoliko minuta da se sigurnosno isključivanje ponovno postavi. Tijekom tog vremena ne upotrebljavajte polugu za pokretanje jer će to produljiti vrijeme ponovnog postavljanja sigurnosnog isključivanja. Ako se motor ponovno zaustavi, smanjite radnu dubinu kako biste smanjili opterećenje motora.

Opasnost od pregrijavanja

Ako se stroj blokira mahovinom ili travom i nastavi raditi, postoji opasnost od pregrijavanja. Ako se stroj pregrije, aktivira se toplinski osigurač koji zaustavlja stroj.

Stroj će moći nastaviti s radom tek nakon što se dovoljno ohladi.

Hlađenje traje oko 10 - 15 minuta.

Ako se ovaj problem često javlja, preporučuje se rad stroja bez sabirne košare s potpuno aktiviranim stražnjim izbacivanjem. To će spriječiti blokiranje i osigurati protok zraka kroz motor.

Kada upotrebljavati valjak prozračivača

- Valjak prozračivača (oštrice) služi za prozračivanje travnjaka, čime se osigurava dovod više zraka do korijena trave koja potom može brže rasti i sprječava rast mahovine.
- Valjak za odstranjivanje mahovine (opruga) upotrebljava se za uklanjanje već postojeće mahovine s travnjaka.

Preporučuje se kombinirana upotreba oba valjka u travnjaku najmanje 2 puta godišnje u proljeće i na jesen, kada je tlo vlažno i mekano. Nikada ne upotrebljavajte kad je tlo suho i samo kad se potpuno otopi.

Zamjena valjka prozračivača

Zamjena valjka (slike 10 - 12)

- Odspojite obje baterije.
- Nagnite stroj na stranu. (10)
- Odvijte nosač pomoću vijka za ručno zatezanje s donje strane kućišta.
- Podignite valjak u nagnuti položaj i odvojite ga od pogonske osovine.
- Stavite novi valjak na pogonsku osovinu.
- Pričvrstite nosač na valjak i zatim ga pričvrstite za donji dio kućišta vijkom za ručno zatezanje.
- Valjak odstranjivača mahovine ugrađuje se na isti način.

Odstranjivač mahovine = slika 2 A

Prozračivač = slika 2 B

Provjerite da valjak nije oštećen i da na njemu nema pukotina ili jake korozije. Zamijenite ako je potrebno.

Opasnost!

Valjak prozračivača može izazvati ozljede! Prije provjere problema odspojite baterije i pričekajte da se valjak potpuno zaustavi. Nosite radne rukavice pri provjeri problema.

Sklađištenje i održavanje

Održavajte svoj prozračivač travnjaka. Provjerite sve vijke, matice i kućište. Uvijek pazite na to da su valjci u dobrom stanju. Zamijenite ako je potrebno.

Nakon svake upotrebe odspojite baterije i očistite kućište od trave/mahovine. Čuvajte prozračivač travnjaka u suhoj i čistoj prostoriji.

Motor se mora potpuno ohladiti prije skladištenja u zatvorenom prostoru ili ispod prekrivača!

Prije dugotrajnog skladištenja nauljite komad tkanine i premažite metalne dijelove radi sprječavanja korozije. Zaštitite stroj od smrzavanja, na primjer tako da ga prekrijete platom.

Tehnički podaci

Model	RAV 3820I
Okretaja u minuti	3000 o/min (bez opterećenja)
Radna širina	38
Radna dubina	-12 do +6 mm
Sabirna košara	45l
Masa	10,6 kg (bez baterije)
Vrsta baterije	Litij-ionska
Nazivni napon baterije	2 × 20 V
Izmjerena razina zvučnog tlaka LpA	78,1 dB(A), K=3 db(A)
Zajamčena razina akustične snage LwA	93 dB(A)
Vibracija	2.222m/s ² K=1.5 m/s ²

Baterija

Upozorenje: Ne pokušavajte rastavljati, kratko spojiti ili izlagati bateriju ekstremnoj toplini ili vatri jer može doći do ozbiljnih ozljeda i trajnog oštećenja baterije!

Baterija se ne isporučuje napunjena do kraja.

Punjenje

- Upotrebljavajte samo originalni punjač.
- Prije prve upotrebe preporučuje se napuniti bateriju do kraja.

LED žaruljice	Baterija
Svijetle sve LED žaruljice	Napunjena do kraja (75 - 100 %).
Svijetli LED 1, LED 2, LED 3.	Baterija je napunjena 50 - 75%.
Svijetli LED 1, LED 2.	Baterija je napunjena 25 - 50%.
Svijetli LED 1	Baterija je napunjena 0 - 25%.
Treperi LED 1	Baterija je ispražnjena. Napunite bateriju.

Napomena: Žaruljice daju samo smjernice, a ne točna očitavanja energije.

Važno: Kako bi zaštitio bateriju od potpunog pražnjenja, stroj će se zaustaviti kada je baterija gotovo prazna. Nakon automatskog isključivanja, stroj se ne smije ponovno pokrenuti jer će se inače baterija oštetiti.

Rad se može nastaviti tek nakon što se baterija napuni.





Punjenje

Punjenje do kraja baterije od 2,0 Ah traje približno 60 min, a baterije od 4,0 Ah približno 120 min.

- Upotrebljavajte samo originalni punjač*
- Ovim punjačem ne pokušavajte puniti druge vrste baterija osim originalnih baterija (2,0 Ah) ili (4,0 Ah).
- Čuvajte punjač na suhom i toplom mjestu (10 - 25 stupnjeva Celzija) i upotrebljavajte ga samo u zatvorenim prostorima. Mora se uključiti u normalnu utičnicu 230 VAC.
- Prije prve upotrebe preporučuje se napuniti bateriju do kraja.
- Površina baterije može se zagrijati tijekom punjenja. To je normalno.
- Ne prekrivajte bateriju ili punjač tijekom punjenja. Omogućite slobodan protok zraka.

Umetnite bateriju u utore punjača i pritisnite ju tako da sjedne na mjesto.

Na punjaču se nalaze 4 žaruljice koje pokazuju stanje i napunjenost baterije

Stanje	
	Punjenje
	Napunjeno do kraja
	Procjena
	Neispravno

Važno: Punjenje se zaustavlja kada je baterija napunjena do kraja. Ipak, ne preporuča se ostaviti bateriju u punjaču duže od 24 sata.

Kad god je moguće, preporuča se isprazniti bateriju do kraja jer se tako može poboljšati stanje baterije. Djelomično punjenje, međutim, ne oštećuje bateriju.

Pri vađenju baterije iz punjača pritisnite i držite tipku i izvucite bateriju.

Prije zimskog skladištenja bateriju je potrebno napuniti do kraja i držati na temperaturi 10 - 20 stupnjeva Celzija. Napunite ju svaka 3 mjeseca. Pazite na to da su ventilacijski otvori slobodni i čisti.

Čuvajte punjač u zatvorenom prostoru na temperaturi 5 - 25 stupnjeva Celzija.

Jamstveni uvjeti

Jamstvo za privatne krajnje korisnike u zemljama EU-a traje 2 godine. Proizvodi kupljeni za komercijalnu upotrebu imaju jamstvo u trajanju od samo 1 godine.

Jamstvo se odnosi na nedostatke u materijalu i/ili izradi.

Ograničenja i zahtjevi

Jamstvo se ne odnosi na normalno trošenje i zamjenu dijelova podložnih trošenju.

Dijelovi podložni trošenju na koje se NE ODNOSI jamstvo dulje od 12 mjeseci:

- Baterija
- Oštrice/opruge
- Kabeli
- Remeni
- Osigurači
- Prekidači
- Tiskane pločice

Jamstvo se NE ODNOSI na oštećenja/kvarove uzrokovane:

- Zanemarivanjem servisa i održavanja
- Izmjenama konstrukcije
- Izloženosti neobičajenim vanjskim uvjetima
- Oštećenjem nadogradnje, kućišta, ručki itd.
- Neispravnom upotrebom ili preopterećenjem stroja
- Upotrebom neoriginalnih rezervnih dijelova
- Ostalim okolnostima za koje se društvo Texas ne može smatrati odgovornim.

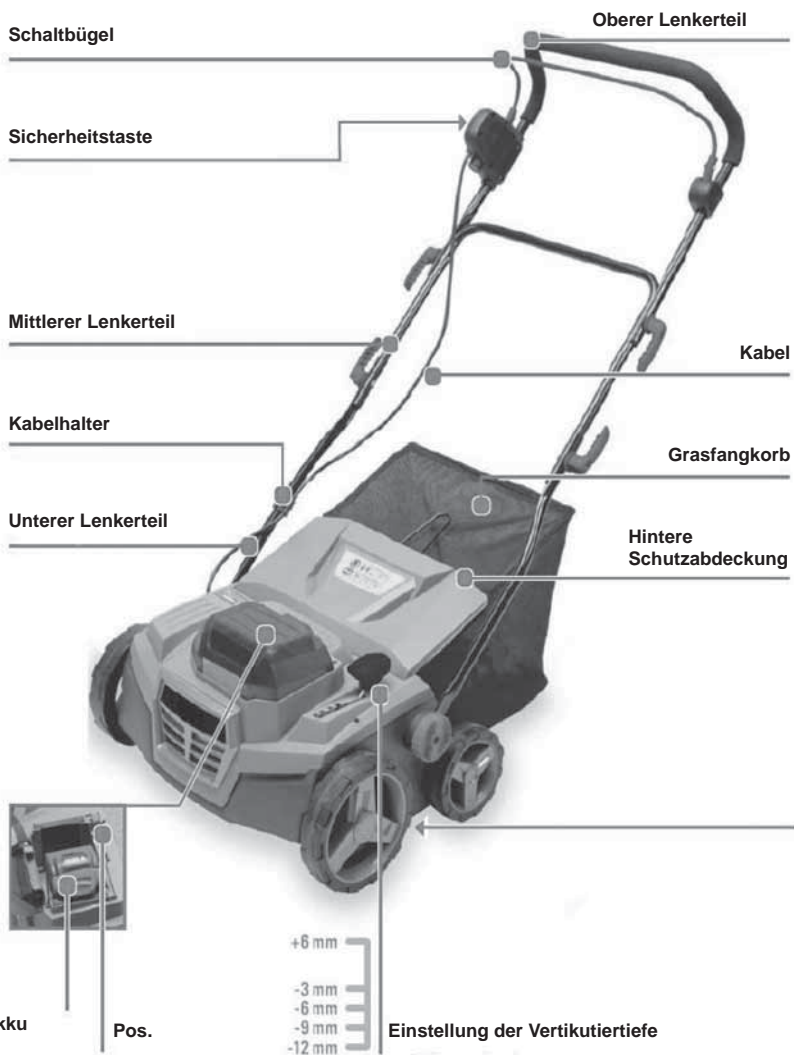
O tome odnosi li se jamstvo na neki slučaj ili ne odlučuje ovlašten servis.

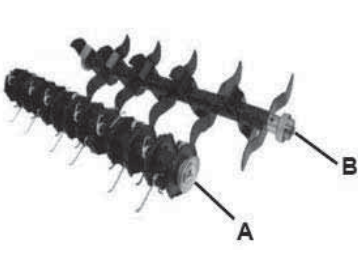
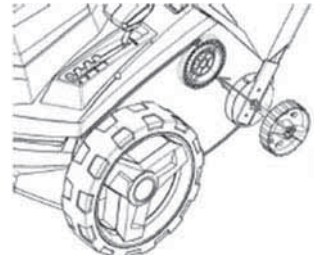

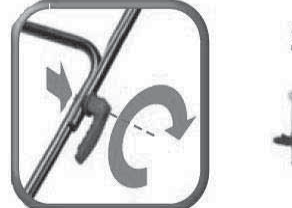
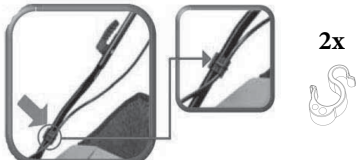

Vaš dokaz je jamstveni list koji je potrebno čuvati na sigurnom mjestu.


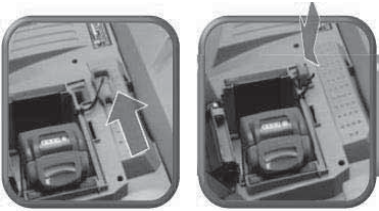



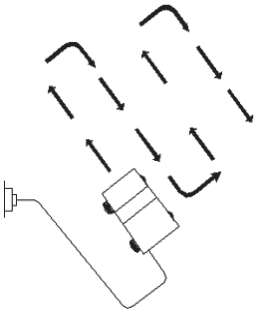
Zapamtite: Pri kupnji zamjenskih dijelova, kao i pri traženju popravka u jamstvenom roku mora se navesti broj modela, godina proizvodnje i serijski broj. Te informacije nalaze se na oznaci CE na stroju.

** Zadržavamo pravo izmjena i ne odgovaramo za tiskarske pogreške.*

1



2		3	
4		5	
6		7	

<p>8</p>		<p>9</p>	
<p>10</p>		<p>11</p>	
<p>12</p>		<p>13</p>	

Warnsymbole



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Geräts die Bedienungsanleitung.



Tragen Sie Gehörschutz und Schutzbrille.



Ziehen Sie vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten den Schlüssel aus dem Schaltkasten.



Halten Sie zu umstehenden Personen einen Abstand von mindestens 10 Metern.



Gefahr durch weggeschleuderte Gegenstände.



Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Teilen fern.
Die Messer können sich nach dem Abschalten des Geräts noch eine Weile weiterdrehen.
Um die Messer schneller zu stoppen, drücken Sie das Gerät gegen den Boden.



Warnung: Sicherheitshinweise zu Gefahren, die zu Verletzungen führen können

WICHTIG!

Verwenden Sie den Rasenlüfter nicht, wenn der Grasfangkorb bereits voll ist. Dies kann den Motor überlasten, da mehr Wärme entsteht.

Kontrollieren Sie den Grasfangkorb häufig und leeren Sie ihn. Wenn sich viel Moos im Rasen befindet oder eine große Arbeitstiefe eingestellt ist, kann er sich schnell füllen.

Sicherheit

Einstellung

- ⚠ Bringen Sie Hände oder Füße nicht in die Nähe von rotierenden Teilen oder unter diese.
- ⚠ Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch. Machen Sie sich mit den verschiedenen Bedienelementen, Einstellungen und Griffen des Geräts vertraut.
- ⚠ Lernen Sie, das Gerät anzuhalten, und machen Sie sich mit der Notabschaltung vertraut.
- ⚠ Lassen Sie niemals zu, dass das Gerät von Kindern oder von Personen, die nicht mit diesen Hinweisen vertraut sind, verwendet wird. Beachten Sie, dass das Mindestalter für die Bedienung durch örtliche Vorschriften geregelt sein kann.
- ⚠ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich unwohl fühlen, müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen.
- ⚠ Inspizieren Sie das Gerät stets, bevor Sie es verwenden. Prüfen Sie, ob Teile verschlissen oder beschädigt sind.
- ⚠ Tauschen Sie verschlissene oder beschädigte Teile und Schrauben satzweise aus, damit die Gleichmäßigkeit sichergestellt ist.
- ⚠ Der Bediener des Geräts ist für die Sicherheit von Personen verantwortlich.
- ⚠ Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Kindern oder Tieren.
- ⚠ Der Bediener des Geräts trägt die Verantwortung für Unfälle oder Gefahren für andere Personen und deren Eigentum.
- ⚠ Untersuchen Sie sorgfältig den Bereich, in dem das Gerät verwendet werden soll, und entfernen Sie alle Fremdkörper.
- ⚠ Tragen Sie Schuhe mit rutschfesten Sohlen. Tragen Sie keine lose Kleidung.

Betrieb

- ⚠ Schalten Sie nach einem Aufprall auf einen Fremdkörper sofort den Motor aus, ziehen Sie das Netzkabel ab und überprüfen Sie das Gerät gründlich auf Schäden. Reparieren Sie das Gerät, bevor Sie die Arbeit fortsetzen.

- ⚠ Wenn das Gerät beginnt, abnormal zu vibrieren, schalten Sie den Motor aus und stellen Sie sofort die Ursache fest. Vibrationen weisen meistens auf eine Beschädigung hin.
- ⚠ Schalten Sie vor der Durchführung jeglicher Reparaturen, Einstellungen oder Inspektionen den Motor aus und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
- ⚠ Gehen Sie bei der Verwendung an Hängen mit großer Vorsicht vor.
- ⚠ Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit hoher Geschwindigkeit.
- ⚠ Überlasten Sie das Gerät nicht durch zu schnelles Schieben.
- ⚠ Befördern Sie keine Personen.
- ⚠ Vor dem Gerät dürfen sich keine Personen befinden.
- ⚠ Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder in gut beleuchteten Bereichen.
- ⚠ Achten Sie auf eine stabile Körperhaltung und halten Sie stets die Griffe fest. Stets gehen, niemals rennen.
- ⚠ Verwenden Sie das Gerät nicht barfuß oder in offenen Sandalen.
- ⚠ Lassen Sie bei Richtungswechseln an einem Hang große Vorsicht walten.
- ⚠ Versuchen Sie niemals, Einstellungen bei laufendem Motor vorzunehmen.
- ⚠ Lassen Sie beim Rückwärtsgehen oder Rückwärtsziehen des Geräts besondere Vorsicht walten.

Wartung und Lagerung

- ⚠ Vor einer Wartung oder Reinigung, einem Werkzeugwechsel und einem Transport, der nicht mit eigenem Antrieb erfolgt, muss der Motor ausgeschaltet werden.
- ⚠ Prüfen Sie regelmäßig, ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind. Ziehen Sie sie bei Bedarf fest.
- ⚠ Vor der Lagerung in geschlossenen Räumen oder unter einer Abdeckung muss der Motor vollständig abgekühlt sein.
- ⚠ Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, lesen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung.
- ⚠ Kontrollieren Sie die Sicherheits- und Informationsschilder und ersetzen Sie sie gegebenenfalls durch neue.
- ⚠ Verwenden Sie nur Originalersatzteile und -zubehör. Die Nichtverwendung von Originalersatzteilen und -zubehör führt zum Erlöschen der Garantie.

Verschiedenes

- ⚠ Werkseitig installierte Steuereinrichtungen, wie z. B. im Lenker verlegte Stromversorgungskabel, dürfen nicht entfernt oder freigelegt werden.
- ⚠ Achten Sie beim Transport auf einem Pritschenwagen o. Ä. darauf, dass das Gerät ordnungsgemäß gesichert ist.



Ausrangierte Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte müssen zur sicheren Verarbeitung in einem Recyclingzentrum abgegeben werden.

Der Rasenlüfter wird nach den neuesten Sicherheitsanforderungen hergestellt. Jede Maßnahme ist nur dann wirksam, wenn sie genau befolgt wird. Gehen Sie zur Montage Ihres Rasenlüfters gemäß der folgenden Beschreibung vor.

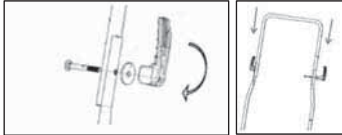
Identifizierung der Bestandteile

Siehe Abb. 1:

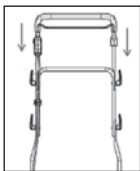
Montage

Montage (Abb. 3-9):

1. Verbinden Sie die Führungsstange auf beiden Seiten mittels der beigefügten Schrauben und Flügelmutter. Setzen Sie den unteren Lenkerteil auf das Motorgehäuse und ziehen Sie die Handschrauben fest. (3)
2. Bringen Sie den mittleren Lenkerteil am unteren Lenkerteil an und ziehen Sie die Handschrauben fest. (4)



3. Bringen Sie den oberen Lenkerteil am mittleren Lenkerteil an und ziehen Sie die Handschrauben fest. (5)



4. Montieren Sie den Kabelhalter am unteren oder mittleren Lenkerteil. (6)

Grasfangkorb (Abb. 7-8)

1. Schieben Sie die Streben in den Grasfangkorb. (7)
2. Befestigen Sie den Grasfangkorb an den Streben, indem Sie ihn einrasten lassen. (8)
3. Montage des fertig montierten Grasfangkorbs am Rasenlüfter:
 - Heben Sie die Sicherheitsabdeckung an.
 - Prüfen Sie, ob der Auswurfkanal sauber und frei von Schmutz ist.
 - Setzen Sie den komplett montierten Grasfangkorb auf die Positionierungspunkte auf der Rückseite des Geräts.
 - Lassen Sie die Sicherheitsabdeckung auf den oberen Teil des Grasfangkorbs fallen, sodass dieser gesichert wird.

Verwendung ohne Grasfangkorb:

Hinweis: Der Rasenlüfter kann auch ohne Grasfangkorb verwendet werden. Achten Sie darauf, dass die Sicherheitsabdeckung nicht herunterfällt und den Auswurfkanal blockiert.

Einstellung der Arbeitstiefe

Position 0	+6	
Position 1	-3	
Position 2	-6	
Position 3	-9	
Position 4	-12	

Die Vertikutier-/Rechenwalze hat eine variable Tiefeneinstellungslageposition: -12 bis +6 mm. Wenn Sie den Rasenlüfter nach draußen bewegen möchten, müssen Sie den Einstellknopf immer auf Position 0 drehen, um die Vertikutierwalze zu schützen.

Die Vertikutier-/Rechenwalze unterliegt infolge ihrer Arbeitsweise einem gewissen Verschleiß. Je intensiver das Gerät verwendet wird, desto stärker nutzen sich die Messer/Federn ab.

Ein harter oder trockener Boden beschleunigt den Verschleiß ebenso wie eine übermäßige Verwendung des Geräts.

Je nach Härte des Bodens, z. B. wenn der Boden/Rasen nach einer Trockenperiode ausgetrocknet ist, empfiehlt es sich, die Arbeit in einer höheren Tiefenposition zu beginnen, um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden.

Nach Überprüfung des Ergebnisses kann schrittweise eine größere Arbeitstiefe gewählt werden, bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist. Beginnen Sie die Arbeit niemals in der tiefsten Position!

Betrieb

Wichtig! Verwenden Sie beide Akkus gleichzeitig.

Das Gerät muss mit beiden installierten Akkus verwendet werden, um mit voller Leistung zu arbeiten. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass beide Akkus vollständig geladen sind. Das Gerät kann nicht verwendet werden, wenn ein Akku entfernt wurde oder fast leer ist.

Verwenden Sie das Gerät nie, wenn der Rasen höher als 75 mm ist, und achten Sie darauf, dass der Grasfangkorb regelmäßig geleert wird. Beginnen Sie die Arbeit mit dem Gerät immer in einer der höheren Arbeitstiefe-Positionen.

Starten

1. Halten Sie die Sicherheitstaste gedrückt. Drücken Sie den Schaltbügel an den Lenker heran.
2. Lassen Sie die Sicherheitstaste wieder los.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Schaltbügel los.

Vergewissern Sie sich vor dem Wiedereinschalten, dass sich die Walzen nicht drehen!

Schalten Sie das Gerät nicht in schneller Abfolge ein und wieder aus!

WICHTIG: Verwenden Sie den Rasenlüfter nicht, wenn der Grasfangkorb bereits voll ist. Dies kann den Motor überlasten, da mehr Wärme entsteht.

Kontrollieren Sie den Grasfangkorb häufig und leeren Sie ihn. Wenn sich viel Moos im Rasen befindet oder eine große Arbeitstiefe eingestellt ist, kann er sich schnell füllen.

Wann der Rasenlüfter verwendet werden sollte

Verwenden Sie den Rasenlüfter nicht, wenn der Boden zu hart und trocken ist. Dies könnte den Riemen beschädigen. Verwenden Sie den Rasenlüfter zu Beginn des Frühjahrs und des Herbstes, wenn der Boden normalerweise feucht und weich ist.

Arbeitsprobe (Abb. 13)

Es empfiehlt sich, die Arbeit an einem festen Punkt zu beginnen und von dort aus weiterzuarbeiten. Bearbeiten Sie den Rasen in einem geeigneten Winkel von dem festen Punkt aus.

Warnung: Wenn die Betriebsbedingungen keinen Betrieb des Motors mit voller Drehzahl zulassen, sinkt die Motorleistung.

Wenn Sie hören, dass sich der Ton ändert, beenden Sie die Arbeit. Lassen Sie den Schaltbügel los und verringern Sie die Arbeitstiefe. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Schäden am Gerät führen.

Hinweis: Der Motor wird durch eine Sicherheitsvorrichtung geschützt, die eingreift, wenn die Walze blockiert oder der Motor überlastet ist. Halten Sie in diesem Fall das Gerät an. Die Sicherheitsabschaltung wird erst zurückgesetzt, wenn der Schaltbügel losgelassen wird. Bevor Sie fortfahren, entfernen Sie alle Hindernisse und warten Sie einige Minuten, bis die Sicherheitsabschaltung zurückgesetzt ist. Betätigen Sie während dieser Zeit nicht den Schaltbügel, da sich dadurch die Rücksetzzeit der Sicherheitsabschaltung verlängert. Falls der Motor erneut stoppt, verringern Sie die Arbeitstiefe, um die Belastung des Motors zu reduzieren.

Überhitzungsgefahr

Wenn das Gerät durch Moos oder Gras verstopft ist und weiterläuft, besteht die Gefahr einer Überhitzung. Wenn sich das Gerät überhitzt, löst die Thermoabsicherung aus und schaltet das Gerät ab. Das Gerät kann erst wieder in Betrieb genommen werden, wenn es ausreichend abgekühlt ist. Das Abkühlen dauert ca. 10 bis 15 Minuten. Wenn dieses Problem häufig auftritt, empfiehlt es sich, das Gerät ohne Grasfangkorb und mit vollständig aktiviertem Heckauswurf zu betreiben. Dies verhindert Blockierungen und gewährleistet den Luftstrom durch den Motor.

Wann die Vertikutierwalze verwendet werden sollte

- Die Vertikutierwalze (Messer) dient zum Belüften des Rasens, wodurch die Graswurzeln besser mit Luft versorgt werden, schneller wachsen können und Vermoosung vermieden wird.
- Die Rechenwalze (Federzinken) dient dazu, bereits vorhandenes Moos aus dem Rasen zu entfernen.

Es wird empfohlen, beide Walzen kombiniert mindestens zweimal pro Jahr, im Frühjahr und im Herbst, wenn der Boden feucht und weich ist, auf dem Rasen einzusetzen. Arbeiten Sie niemals bei trockenem Boden und nur, wenn dieser vollständig aufgetaut ist.

Auswechseln der Vertikutierwalze

Auswechseln der Walzen (Abb. 10-12):

1. Entfernen Sie beide Akkus.
2. Kippen Sie das Gerät auf die Seite. (10)
3. Schrauben Sie die Halterung mit der Handschraube an der Unterseite des Gehäuses ab.
4. Bringen Sie die Walze in eine senkrechte Position und ziehen Sie sie von der Antriebswelle ab.
5. Schieben Sie die neue Walze auf die Antriebswelle.
6. Befestigen Sie die Halterung an der Walze und schrauben Sie sie mit der Handschraube an der Unterseite des Geräts fest.
7. Der Einbau der Rechenwalze erfolgt auf die gleiche Weise.

Rechenwalze = Abbildung 2 A
Vertikutierwalze = Abbildung 2 B

Überprüfen Sie die Walzen auf Beschädigungen, Risse oder starke Korrosion. Tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.

Gefahr!

Die Vertikutierwalze kann Verletzungen verursachen! Entfernen Sie vor der Fehlersuche die Akkus und warten Sie, bis die Walzen zum Stillstand gekommen sind. Tragen Sie bei der Fehlersuche Arbeitshandschuhe.

Lagerung und Wartung

Warten Sie Ihren Rasenlüfter. Kontrollieren Sie alle Schrauben, Muttern und das Vertikutier-/Rechenwerk. Achten Sie stets darauf, dass die Walzen in gutem Zustand sind. Tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.

Entfernen Sie nach jedem Gebrauch die Akkus und reinigen Sie das Vertikutier-/Rechenwerk von Gras/Moos. Lagern Sie den Rasenlüfter an einem trockenen und sauberen Ort.

Vor der Lagerung in geschlossenen Räumen oder unter einer Abdeckung muss der Motor vollständig abgekühlt sein!

Ölen Sie vor einer Langzeitlagerung ein Stück Stoff ein und schmieren Sie die Metallteile, um Korrosion zu vermeiden. Schützen Sie das Gerät vor Frost, z. B. indem Sie es mit einer Plane abdecken.

Technische Daten

Modell	RAV 3820i
Drehzahl	3000 U/min (ohne Last)
Arbeitsbreite	38
Arbeitstiefe	-12 bis +6 mm
Grasfangkorb	45 l
Gewicht	10,6 kg (ohne Akku)
Akkutyp	Li-ion
Spannung des Akkus	2x 20 V
Schalldruckpegel LpA	78,1 dB(A), K=3 dB(A)
Schalleistungspegel LwA	93 dB(A)
Vibration	2.222m/s ² K=1.5 m/s ²

Akku

Warnung: Versuchen Sie nicht, Akku zu zerlegen, kurz-zuschließen oder extremer Hitze oder Feuer auszusetzen, da dies zu schweren Verletzungen und dauerhaften Schäden am Akku führen kann!

Der Akku wird nicht vollständig geladen geliefert.

Aufladen

- Verwenden Sie nur das Original-Ladegerät.
- Vor dem ersten Gebrauch empfiehlt es sich, den Akku vollständig aufzuladen.

LED-Anzeigeleuchten	Akkueinheit
Alle LEDs leuchten	Vollständig geladen (75–100 %)
LED 1, LED 2 und LED 3 leuchten	Akkueinheit ist zu 50–75 % geladen
LED 1 und LED 2 leuchten	Akkueinheit ist zu 25–50 % geladen
LED 1 leuchtet	Akkueinheit ist zu 0–25 % geladen
LED 1 blinkt	Akkueinheit ist entladen Akku aufladen.

Hinweis: Die Anzeigeleuchten liefern nur Orientierungswerte und keine genauen Energiemesswerte.

Wichtig: Um den Akku vor vollständiger Entladung zu schützen, schaltet sich das Gerät ab, wenn der Akku fast leer ist. Nach einer automatischen Abschaltung darf das Gerät **nicht** wieder eingeschaltet werden, da sonst der Akku beschädigt wird.

Die Arbeit darf erst nach dem Aufladen des Akkus wieder fortgesetzt werden.





Aufladen

Das vollständige Aufladen eines 2,0-Ah-Akkus dauert ca. 60 Minuten, das vollständige Aufladen eines 4,0-Ah-Akkus ca. 120 Minuten.

- Verwenden Sie nur das Original-Ladegerät*.
- Versuchen Sie nicht, mit diesem Ladegerät andere Akkutypen als die Originalakkus (2,0 Ah oder 4,0 Ah) zu laden.
- Lagern Sie das Ladegerät in einer trockenen und warmen Umgebung (10–25 Grad Celsius) und verwenden Sie es nur in Innenräumen. Anschluss an eine normale 230-VAC-Steckdose erforderlich.
- Vor dem ersten Gebrauch empfiehlt es sich, den Akku vollständig aufzuladen.
- Während des Ladevorgangs kann die Oberfläche des Akkus heiß werden. Dies ist normal.
- Decken Sie den Akku und das Ladegerät beim Laden nicht ab. Ermöglichen Sie einen ungehinderten Luftstrom.

Schieben Sie den Akku so weit in die Nuten des Ladegeräts, bis er einrastet.

Am Ladegerät befinden sich 4 Leuchten, die den Zustand und die Aufladung des Akkus anzeigen.

Zustand	
	Aufladen
	Vollständig geladen
	Auswertung
	Defekt

Wichtig: Der Ladevorgang endet, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist. Der Akku sollte jedoch nicht länger als 24 Stunden im Ladegerät belassen werden.

Es empfiehlt sich, den Akku so oft wie möglich vollständig zu entladen, da dies seinen Zustand verbessern kann. Eine Teilaufladung schadet dem Akku jedoch nicht.

Zum Entnehmen des Akkus aus dem Ladegerät halten Sie die Taste gedrückt und ziehen Sie den Akku heraus.

Vor einer Einlagerung im Winter muss der Akku vollständig geladen und bei einer Temperatur von 10 bis 20 Grad Celsius aufbewahrt werden. Laden Sie ihn alle 3 Monate nach. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen frei und sauber sind.

Lagern Sie das Ladegerät in einem Innenraum bei einer Temperatur von 5 bis 25 Grad Celsius.

Garantiebedingungen

Die Garantie für private Endverbraucher in EU-Ländern beträgt 2 Jahre.

Für Produkte, die für eine gewerbliche Nutzung gekauft werden, gilt eine Garantie von nur 1 Jahr.

Die Garantie deckt Material- und/oder Herstellungsfehler ab.

Einschränkungen und Anforderungen

Die Garantie erstreckt sich nicht auf normalen Verschleiß und den Austausch von Verschleißteilen.

Verschleißteile, die **NICHT** durch eine Garantie von mehr als 12 Monaten abgedeckt sind:

- Akku
- Messer/Federzinken
- Kabel
- Riemen
- Sicherungen
- Schalter
- Leiterplatten

Die Garantie erstreckt sich **NICHT** auf Schäden/Störungen, die durch Folgendes verursacht wurden:

- Vernachlässigung von Service und Wartung
- Änderungen an der Konstruktion
- Exposition gegenüber ungewöhnlichen äußeren Bedingungen
- Beschädigung des Gehäuses, des Vertikutier-/Rechenwerks, der Lenkerteile usw.
- Unsachgemäße Verwendung oder Überlastung des Geräts
- Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen.
- Sonstige Bedingungen, für die Texas nicht haftbar gemacht werden kann.

Ob ein Garantiefall vorliegt oder nicht, wird in jedem Einzelfall von einer autorisierten Servicewerkstatt entschieden.

Ihr Nachweis ist der Garantieschein. Bewahren Sie diesen sicher auf.

Denken Sie daran: Beim Kauf von Ersatzteilen und bei der Beantragung von Garantiereparaturen müssen die Modellnummer, das Herstellungsjahr und die Seriennummer angegeben werden.

Diese Informationen finden Sie auf dem CE-Etikett am Gerät.

** Wir behalten uns das Recht auf Änderungen vor und übernehmen keine Haftung für Druckfehler.*

Záznamy o servisních prohlídkách

Servisní prohlídka se provádí pouze v autorizovaném servisním středisku a je prováděna na náklady zákazníka.

Datum servisní prohlídky	Datum příští servisní prohlídky	Razítko servisu	Provedené práce

Záznamy o záručních opravách

Datum přijetí	Datum opravy	Razítko servisu	Popis závady a provedené práce

Seznam autorizovaných servisních středisek najdete na www.garland.cz.



Záruční list

Prodávající potvrzuje, že zboží bude způsobilé k použití pro obvyklý účel nebo si zachová obvyklé vlastnosti po dobu 24 měsíců od jeho převzetí kupujícím (základní záruka). Na motory Briggs Stratton, Honda a Kohler platí záruční doba dle záručních podmínek Briggs Stratton, Honda a Kohler. Na zboží značky Palram se poskytuje vedle základní záruky i další záruka po dobu 10 let na prorezavění a zřehnutí použitých materiálů. Běh záruční lhůty počíná běžet dnem převzetí zboží vyznačeném na tomto záručním listu.

Rozsah záruky:

Ze záruky jsou vyjmuty veškeré díly a součásti podléhající při užívání přirozenému opotřebení nebo u nichž v důsledku obvyklého užívání dochází ke změně nebo zániku požadovaných vlastností. Tím se rozumí veškeré pohyblivé se části stroje, jako např. nože, soukolí převodovek, klínové řemeny, kladky, ložiska, pojezdová kola, startovací mechanismy, spouštěcí spojky sečení, ovládací lanka, rotory, strunové hlavy, jejich součásti, řetězy motorových pil, elektromotory, uhlíky elektromotorů, akumulátory, palivové, či vzduchové filtry, brzdoma obložení. Záruka se nevztahuje na opotřebení způsobené obvyklým užíváním zboží a dále na vady způsobené jeho nesprávným a neodborným užíváním a zacházením. Za nesprávné užívání a zacházení (zejm. montáž, uvedení do provozu, vlastní použití, uskladnění, přeprava, údržba) se považuje případ, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze, obecné závazné předpisy pro práci se zbožím a obecně známá a uznávaná pravidla pro zacházení s obdobnými předměty při respektování zásad běžné péče a obvyklé opatrnosti a dále použití paliva, oleje a dalších obdobných substancí, které výrobce či prodávající nedoporučili. Záruka se nevztahuje na zboží, u kterého došlo k pokusu o neodbornou opravu nad rámec doporučené údržby nebo provedení takové opravy, případy kdy došlo k použití nepůvodního náhradního dílu, nebo byla provedena změna na výrobku bez souhlasu prodávajícího a při vadách způsobených nedostatečným zajištěním zboží při přepravě a uskladnění zboží. Záruka se nevztahuje na vady zboží, jednotlivých dílů nebo součástí, které byly způsobeny vnější událostí - například vnějším vlivem mechanickým, chemickým, elektrickým nebo jiným, vady vzniklé poškozením při přepravě a dopravě výrobku, vady vzniklé v důsledku vyšší moci, havárie a zavinění třetí osoby. Jednotlivá práva, která může kupující uplatnit v případě, kdy se jedná o záruční vadu, jsou upravena v ust. § 2169 a násl. zák.č. 89/2012 Sb..

Způsob uplatnění práv ze záruky:

O tom, zda se jedná o záruku, je oprávněno rozhodnout pouze servisní středisko, které má s GARLAND distributor s.r.o. uzavřenou servisní smlouvu (autorizovaný servis). Při zjištění závady je kupující povinen ihned mimo provoz a vhodným způsobem zabezpečit proti dalšímu poškození. Bez odkladu kontaktovat prodejce, u kterého stroj zakoupil a domluvit se s ním na dalším postupu vyřízení reklamace. Při uplatňování práv ze záruky kupující předloží prodejní doklad, který obsahuje údaje jako záruční list (alespoň značku, model a sériové číslo stroje), nebo tento záruční list opatřený datem prodeje a razítkem prodejce. Kupující vždy ověří, zda souhlasí označení a číslo zboží s údaji na záručním listě. U zboží zakoupeného v obchodních řetězcích doporučujeme nechat si vyplnit a potvrdit záruční list na oddělení informací příslušného trhu. Zboží předá kupující do opravy pouze kompletní se všemi součástmi a příslušenstvím a řádně vyčištěné. Ze zboží které případně bude do opravy zasíláno je nezbytné vyřít nespolečnou palivovou směs a olej, řádně zboží zabalit (nejlépe do původního obalu) a zabezpečit pro přepravu. Škody způsobené nedostatečným zabaláním zásilky nelze uznat jako vady v rámci záručních podmínek.

Prodloužená záruka:

Prodávající poskytuje na zboží proslouženou záruku na celkovou dobu záruky 4 roky za těchto podmínek. Zboží je v materiálech prodávajícího (zejm. katalogy, letáky, webové stránky, atd.) označeno symbolem „prodloužená záruka 4 roky“. Kupující v průběhu posledního kalendářního měsíce před uplynutím základní záruky (24 měsíců od převzetí zboží) předloží výrobek autorizovanému servisu ke kontrole. Výrobek kupující předá, případně zašle autorizovanému servisu spolu se záručním listem, na kterém servis vyznačí záznam o provedení kontroly. Náklady na dopravu (zaslání) zboží ke kontrole hradí kupující. Náklady na provedení kontroly (práce servisního technika, náhradní díly a součásti, výměna směsí, olejů a jiných substancí) hradí kupující. Pokud oprava provedená při kontrole splňuje podmínky záruční opravy, kupující náklady na provedení opravy (náhradní díly, práce technika) nehradí. Převzetím zboží po provedení kontroly začíná běžet kupujícímu prodloužená záruka délce 24 měsíců. Pro rozsah této záruky a způsob uplatnění práv platí shora uvedená ustanovení o základní záruce. Na prodlouženou záruku, která je poskytována nad rámec základní záruky, se nevztahuje 30ti denní lhůta pro vyřízení reklamace.

Identifikace zboží:

Výrobek Typ

Výrobní č. Modelové č.

Den prodeje Razítko prodejce:

Zákazník byl seznámen s návodem, používáním a obsluhou stroje a byl upozorněn na skutečnost, že pokud je výrobek používán k jinému než běžnému spotřebitelskému použití - např. k podnikání nebo komerčnímu využití, je nutnost předložit výrobek k pravidelné servisní prohlídce (první po třech měsících a další 1x za 6 měsíců od data prodeje) po dobu trvání záruční doby. Servisní prohlídka je prováděna na náklady zákazníka.

Jméno a adresa zákazníka

.....

IČO : DIČ :

podpis zákazníka



Pro elektrické a elektronické nástroje označené tímto symbolem (na výrobku, obalu či v dokumentaci) platí:

S výrobkem nelze nakládat jako s odpadem z domácnosti, a proto jej neodhazujte do popelnice či kontejneru na směsný komunální odpad. Výrobek je třeba odložit v příslušném místě zpětného odběru k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním řádné likvidace výrobku pomůžete předjet potenciálním záporným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by se mohli projevit v případě likvidace tohoto výrobku nepatřičným způsobem. Podrobnější informace o místech zpětného odběru tohoto výrobku si vyžádejte na Vašem obecním úřadu, od firmy zabývající se likvidací domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

Záručný list

Tieto Záručné podmienky (ďalej len „ZP“) platia len pre produkty značky GARLAND a Riwall PRO dodaných zákazníkom v Slovenskej republike prostredníctvom distribučného reťazca spoločnosti GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 506 01 Jičín, IČ: 60108461, DIČ: CZ60108461, spoločnosť registrovaná v OR u KS v Hradci Králové 17. 11. 1993, oddiel C, vložka 5276 (ďalej tiež len „Produkty“ a „Spoločnosť“) určené pre konečných spotrebiteľov na použitie v domácnosti (ďalej uvádzané ako: „konečný spotrebiteľ“) podliehajúce podmienkam uvedeným v týchto ZP.

1. Uplatňovanie zodpovednosti za vady produktov vyrábaných výrobcom môžu byť uplatňované iba konečnými spotrebiteľmi (ďalej uvádzané ako: „koneční spotrebiteľia“), ktorí si produkt zakúpili v distribučnom reťazci spoločnosti, resp. u iných predávajúcich v Slovenskej republike.
2. Tieto záručné podmienky výrobcu neobmedzujú zákonné nároky, ktoré pre uplatňovanie zodpovednosti za vady predávaných produktov pre konečných spotrebiteľov vyplývajú podľa §§ 619 - 627 Občianskeho zákonníka a ktoré sú uplatniteľné voči predávajúcemu výrobku. Predávajúci poskytuje spotrebiteľovi záručnú dobu za akosť produktov spôsobom, v rozsahu, so záručnou dobou, s obsahom a za podmienok, vyplývajúcich pre záručnú dobu v zmysle § 620 ods. 1 občianskeho zákonníka a týchto ZP.
3. Výrobca poskytuje na produkty značky GARLAND a Riwall PRO záručnú dobu 2 roky odo dňa zakúpenia produktov. Ak je na predávanej veci, jej obale alebo návode k nej pripojenom vyznačená lehota na použitie, záručná doba sa neskončí pred uplynutím lehoty na použitie.
4. U výrobkov značky Riwall PRO, Scheppach, Elpumps je možné predĺžiť záručnú dobu o ďalších 24 mesiacov, za splnenia podmienky, ktorou je vykonanie servisných prehliadok výrobku v rozsahu: prvá servisná prehliadka do 12 mesiacov od kúpy výrobku, druhá servisná prehliadka, najneskôr do 24 mesiacov od kúpy výrobku. Práva spotrebiteľa na uplatnenie zodpovednosti za vady výrobku v zákonom stanovenej záručnej dobe týmto nie sú dotknuté. Predávajúci výrobkov značky Riwall PRO, Scheppach, Elpumps si môže účtovať náklady na vykonanie servisných prehliadok, len za účelom predĺženia záručnej doby o ďalších 24 mesiacov.
5. Na uvedené výrobky sa spotrebiteľom poskytuje záručná doba, ako je uvedená v tomto záručnom liste, za podmienok dodržania spôsobu uvedenia do prevádzky, používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako aj návodom na obsluhu výrobku. Záručná doba začína plynúť dňom predaja výrobku konečnému spotrebiteľovi
6. Záručná doba pre nový výrobok, ktorý je zakúpený fyzickou alebo právnickou osobou na účely podnikania alebo inej podnikateľskej činnosti, alebo na výkon povolania, je 12 mesiacov.
7. Záručná doba na použitý výrobok je 12 mesiacov.
8. Práva zo zodpovednosti za vady (reklamácie) si spotrebiteľ uplatňuje priamo u predávajúceho, alebo v jednom z nižšie uvedených servisných stredísk.
9. Zákazník si uplatňuje reklamáciu v záručnej dobe, bez zbytočného odkladu po zistení vady, aby nedochádzalo k jej zhoršovaniu. Zákazník pri reklamácií preukazuje oprávnenie na uplatnenie práv zo zodpovednosti za vady predložením čistého a kompletného výrobku s výrobným štítkom, zariadeného pohonnej hmoty, vrátane príslušenstva, originálu dokladu o kúpe, alebo vyplneného a potvrdeného originálu záručného listu/ v prípade, že bol vydaný/. Zákazník pri vybavovaní reklamácie vyvíja potrebnú súčinnosť pri overení existencie reklamovanej závady, ako aj pri vybavovaní reklamácie.
10. Predávajúci, resp. autorizované servisné stredisko zabezpečí vybavenie spotrebiteľskej reklamácie zákonom stanoveným spôsobom, v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovenej lehote na vybavenie reklamácie začína plynúť dňom nasledujúcim po prijatí reklamácie u predávajúceho, resp. v autorizovanom servisnom stredisku.
11. Doba od uplatnenia práva zo zodpovednosti za vady produktu až do doby, keď kupujúci po ukončení reklamačného konania bol povinný vec prevziať, sa do záručnej doby nepočíta.
12. Predávajúci zodpovedá za vady, ktoré má predaná vec pri prevzatí kupujúcim.
13. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené neodborným a nevhodným používaním produktu, používaním produktu v rozpore s návodom na obsluhu, používaním produktu na iný účel, než na aký je určený, nesprávnym alebo nedbanlivým zaobchádzaním s produktom, vinou obsluhy výrobku, chybou montáže alebo chybným uvedením do prevádzky zo strany zákazníka, neodbornými zmenami alebo opravami produktu vykonanými tretími osobami, iným neodborným zásahom do produktu, mechanickým poškodením produktu, nesprávnou údržbou, zanedbaním údržby produktu, použitím neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva, použitím nevhodného paliva, zrejším preťažením produktu v dôsledku prekročenia hornej hranice výkonu, bežným mechanickým opotrebovaním dielov spôsobeným prevádzkou produktu, ako aj na poškodenie produktu v dôsledku jeho znečistenia, nehodou alebo živelnou pohromou, nevhodným, resp. nesprávnym skladovaním. Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady produktu, ktoré znižujú hodnotu produktu alebo obmedzujú jeho použiteľnosť len v nepatrnom rozsahu.
14. V prípade použitého produktu sa záruka nevzťahuje na vadu, na ktorú bola poskytnutá zľava.
15. Za bežné opotrebovanie dielov spôsobených prevádzkou produktu sa považuje najmä opotrebovanie: dielov, ktoré režu, drvia, rozdeľujú, pohybujú alebo vedú látky a materiály (napr. nože akéhokoľvek druhu, sekáče, britvy, ostria, pílové listy, kovadliny, nákovky, nožové kotúče, výžinače, rezné lanká, zhrňacie lišty a dopravné závitovky pre snežné frézy, vyhadzovacie kanály a pod.), prvkov prenášajúcich silu (napr. klinové, ozubené remene, iné remene, retaze, bowdenové lanká a pod.), trecích ploch bŕzd a spojok, ložísk, elektrických dielcov (napr. spínače a relé, žiarovky, signalizačné svetlá, kontrolky, kabeláž a pod.), kolies, (napr. pneumatiky, kolesá s pásovým dopravníkom, podporné kladky a pod.), náterov, motorov (najmä všetky pohyblivé diely, všetky diely vystavené pôsobeniu výfukových plynov, štartovacie zariadenie, elektrické a elektronické dielce, vzduchové filtre, zapalovacie sviečky a koncovky zapalovacieho kábla a pod.), zdrojov energie (akumulátory, batérie), ako aj ostatných dielcov, ku ktorých opotrebovaniu bežne dochádza pri prevádzke produktu (najmä skrutkové spoje, metľové štetiny, umývacie stierky, gumové čeluste, drevené časti násad a pod.).
16. Práva zo záruky nemožno uplatniť v prípadoch, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na produkte, ako aj v prípadoch, keď sa reklamovaný produkt nestotožňuje s produktom uvedeným v predložených dokladoch.
17. Práva zo zodpovednosti za vady veci, pre ktoré platí záručná doba, zaniknú, ak sa neuplatnili v záručnej dobe.
18. Pri uplatňovaní zodpovednosti za vady predávaných produktov sa postupuje podľa § 619 - 627 Občianskeho zákonníka a § 18 a § 18a zákona č.250/2007 Z.z. o ochrane spotrebiteľa v znení neskor. Predpisov

Poučenie

podľa § 19 zákona č.18/2017 Z.z.

Dotknutá osoba/spotrebiteľ/:

Meno a priezvisko:

Adresa: Telefónne číslo

email:

(ďalej len dotknutá osoba)

Prevádzkovateľ:

Obchodné meno a právna forma:

Sídlo:

IČO:

Kontaktné údaje:

(tel. číslo/email/fax) :

Spracovanie osobných údajov na účely uskutočnenia objednávky

1. Účel spracúvania osobných údajov: vystavenie daňového dokladu, kontaktovanie zákazníka ohľadom objednávky, plnenie zmluvy, vybavovanie uplatňovania zodpovednosti za vady predaných výrobkov – vyplývajúce z plnenia zmluvy.
2. Právny základ spracúvania osobných údajov: a) Spracúvanie osobných údajov (meno, priezvisko, titul, ulica a číslo, PSČ, mesto) je nevyhnutné podľa osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, predovšetkým podľa zákona č. 250/20074 Z. z., Občianskeho zákonníka.
3. Oprávnené záujmy prevádzkovateľa podľa § 13 ods. 1 písm. f): nevyžaduje sa
4. Identifikácia príjemcu alebo kategórie príjemcu: servisné strediska nižšie uvedené
5. Prenos osobných údajov do tretej krajiny: neaplikuje sa
6. Doba uchovávania osobných údajov: 4 roky
7. Dotknutá osoba má právo: - požadovať od prevádzkovateľa prístup k osobným údajom týkajúcim sa dotknutej osoby, o právach na opravu osobných údajov, na vymazanie osobných údajov, na obmedzenie spracúvania osobných údajov, - namietat spracúvanie osobných údajov, právo na prenosnosť osobných údajov, právo kedykoľvek svoje súhlas odvolať, právo podať návrh na začatie konania podľa § 100,
8. Poskytovanie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou alebo požiadavkou, ktorá je potrebná na uzatvorenie zmluvy. Dotknutá osoba je povinná poskytnúť osobné údaje, v prípade neposkytnutia osobných údajov nemôže dôjsť k uzatvoreniu zmluvy.
9. Prevádzkovateľ nemá zavedené automatizované individuálne rozhodovanie vrátane profilovania podľa § 28 ods. 1 a 10. Prevádzkovateľ spracováva osobné údaje len za účelom uzatvorenia zmluvy, reklamačného konania a na iný účel prevádzkovateľa nebude osobné údaje spracovávať.

Identifikácia tovaru:

Výrobok.....

Typ

Výrobné č.

Modelové č.

Deň predaja.....

Pečiatka predaju:



Pre elektrické a elektronické nástroje označené týmto symbolom (na výrobku, obale či v dokumentácii)platí:

S výrobkom nie je možné zaobchádzať ako s odpadom z domácnosti, a preto ho neodhadzujte do odpadkového koša či kontajnera na zmiešaný komunálny odpad. Výrobok je potrebné odložiť v príslušnom mieste spätného odberu na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením riadnej likvidácie výrobku pomôžete predísť potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa mohli prejaviť v prípade likvidácie tohto výrobku nevhodným spôsobom. Podrobnejšie informácie o miestach spätného odberu tohto výrobku si vyžiadajte na vašom obecnom úrade, od firmy zaoberajúcej sa likvidáciou domového odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.

Záznamy o servisnej prehliadke

Servisná prehliadka sa vykonáva iba v autorizovanom servisnom stredisku a je vykonávaná na náklady zákazníka.

Dátum servisné prehliadky	dátum budúcej servisnej prehliadky	Pečiatka servisu	Vykonané práce

Záznamy o záručných opravách

Dátum prijatia	Dátum opravy	Pečiatka servisu	Popis závady a vykonanej práce

Zoznam autorizovaných servisných stredísk nájdete na www.garland.sk.



Cub Cadet



ARNOLD

Agri-fab

RYOBI



Riwall PRO



TurfMaster

JÓTÁLLÁSI JEGY

Termék megnevezése:

Típus/Modell:

Gyári száma:

Termék azonosításra alkalmas része(i)*:

*különösen de nem kizárólag, ha Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler motor van beépítve

Kereskedő (eladó) neve, címe, aláírása és bélyegzője:

Vásárlás (átadás) / üzembe helyezés dátuma:

Vásárlás (átadás) / üzembe helyezés helye:

Forgalmazó adatai:

GARLAND distributor, s.r.o.

Hradecká 1136, 506 01 Jičín, Česká Republika

Adószám: CZ-60108461, Cégjegyzékszám: 60108461,

Cégbejegyzés: Zaps. v OR u KS v HK v oddíl. C vl.5276

I. A jótállással kapcsolatos általános feltételek

1. A fogyasztói szerződés keretében vásárolt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek)re a GARLAND distributor s.r.o. az alábbi időre és feltételekkel vállal jótállást (garanciát):

- **Schepbach, Schepbach Special Edition, Woodster, DWT, Kity termék(ek) Riwall, Riwall PRO és GTM Pffessional:** 2 év gyártói garancia, amely további 2 évvel meghosszabbítható, amennyiben a fogyasztó a terméket garanciális szerviz felülvizsgálatra beszolgáltatja a vásárlás / üzembe helyezés időpontjától számított 24. (huszonnegyedik) hónap folyamán. A garanciális szerviz felülvizsgálattal kapcsolatos költségek a fogyasztót terhelik. A meghosszabbított garancia időtartama alatt a szervizelésre nem vonatkozik a jogszabályban előírt 15 napos határidő. Amennyiben az érintett termék beépített Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler motorral került értékesítésre, a termék motorjára értelemszerűen a Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler mindenkori jótállási feltételei vonatkoznak.

- **MWH márkájú kerti bútorok:** 3 év gyártói garancia
- **Palram márkájú üvegházak, kerti házak, kocsibeállók és kerti pavilonok:** 10 év gyártói garancia
- **Palram márkájú pergolák:** 7 év gyártói garancia
- Minden további, fentebb fel nem sorolt GARLAND termékre 2 év gyártói garancia vonatkozik.

2. Az elhasználódó, ill. kopó alkatrészekre és az ezen kopó alkatrész által okozott járulékos meghibásodásokra és a külső behatás által előidézett meghibásodásokra, ill. a napi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások stb.) a jótállás nem vonatkozik. Ugyancsak nem tartozik a jótállási javítási kötelezettségek körébe a termék üzembe helyezése, illetve a termék beállítása. A hosszú ideig és nem megfelelő körülmények között történő tárolás a fogyasztási cikk műszaki állapotának romlását idézheti elő.

3. A nem fogyasztói szerződés keretében vásárolt, illetve professzionális vagy kölcsönzői célú felhasználásra szánt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek) esetén a vásárlás / üzembe helyezés napjától számított 6 hónap kijavítási garancia vonatkozik a gyártási eredetű hibák kijavítására.

II. A jótállási idő és a jótállás érvényességi területe

1. A jótállási határidő a jelen jótállási jegyen feltüntetett vásárlás napján a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásával, illetve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. A jótállási határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Az években megállapított jótállási idő azon a napon jár le, amely elnevezésénél vagy számánál fogva megfelel a kezdő napnak; ha ilyen nap a lejárat hónapjában nincs, a határidő a hónap utolsó napján jár le. Ha a határidő utolsó napja munkaszüneti nap, a határidő a következő munkanapon jár le.

2. A termék kijavítása esetén a jótállási idő meghosszabbodik a hiba közlésének napjától kezdve azzal az időtartammal, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt nem tudja rendeltetésszerűen használni. A fogyasztási cikknek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási igény elvülése újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.
3. A jelen jótállási jegy szerinti jótállás a Magyar Köztársaság közigazgatási területén érvényes.

III. A jótállás érvényesítése

1. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti. A jótállási igény jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállási igény a számlával, ill. nyugtával érvényesíthető, feltéve, hogy abból kitűnik a vásárlás időpontja és a termék típusa. Ezen információk hiányában az érintet termék, illetve a vonatkozó jótállás és annak feltételei nem állapítható meg, így a jótállás teljesítése gyakorlati nehézségekbe ütközhet.
2. A fogyasztó a jótállási igényét a Forgalmazóval vagy a Kereskedővel szemben érvényesítheti. Továbbá a fogyasztó a kijavítási igényét a GARLAND distributor s.r.o. által kijelölt, a jótállási jegyben feltüntetett szerviz szolgáltatóknál közvetlenül is érvényesítheti. A kijelölt szerviz szolgáltatók neve és címe a www.garland.hu honlapon is elérhető.
3. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a kötelezettet terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha a Forgalmazó (Kereskedő) e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett.
4. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

IV. A jótállási igény bejelentése

1. A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte.
2. A fogyasztó a jótálláson alapuló igénye érvényesítésével kapcsolatos nyilatkozatát a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Gyártóhoz vagy Kereskedőhöz vagy szervizhez intézheti.
3. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a terméknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a termék egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

V. A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

1. A fogyasztó a Ptk. 6:159. §- fog rögzített szabályok szerint
 - a) kijavítást VAGY kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet; – VAGY
 - b) a vételár arányos leszállítását igényelheti, VAGY a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, VAGY a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshöz fűződő érdeke megszűnt. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
2. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható

rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másakra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban a kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

3. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetészerű használat következménye.
4. A fogyasztó a kellékhibás teljesítés okán felmerült kárait a Ptk. 6:174 § szerint érvényesítheti.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható termék az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szerviz gondoskodik.
6. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szerviz köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. Amennyiben a hibás fogyasztási cikk már nincs készleten, úgy a teljes vételár visszatérítésre kerül. A jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szerviz a kijavítás során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. A jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szerviz címén a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás fogyasztási cikk kijavítására, az ezzel összefüggésben felmerült valamennyi költség azonban a fogyasztót terheli.

VI. Mentesülés a jótállási kötelezettség alól

1. A teljesítés nem hibás, ha a fogyasztó a hibát a vásárlás időpontjában ismerte, vagy a hibát a vásárlás időpontjában ismernie kellett. A jótállási kötelezettség alóli mentesülést eredményez, ha bizonyításra kerül a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó, a Kereskedő vagy szerviz által, hogy a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlás után keletkezett okból következett be. A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.
2. A jótállás megszűnését eredményezi a szakszerűtlen szerelés és üzembe helyezés, valamint a jótállási határidőn belüli illetéktelen beavatkozás. Illetéktelen beavatkozásnak minősül minden olyan szerelés, karbantartás és/vagy egyéb olyan beavatkozás, amelyet nem a jelen jótállási jegy III.2 pontjában hivatkozott Forgalmazó és/vagy Kereskedő és/vagy szerviz végez el.

A KERESKEDŐ A TERMÉK ÉRTÉKESÍTÉSEKOR KÖTELES A JÓTÁLLÁSI JEGYEN ÉS A TERMÉKEN LEVŐ TÍPUS T
ÉS GYÁRTI SZÁMOT EGYEZTETNI, A JÓTÁLLÁSI JEGYET A VÁSÁRLÁS / ÜZEMBE HELYEZÉS DÁTUMÁNAK
FELTÜNTETÉSÉVEL HITELESÍTENI (ALÁÍRÁS, BÉLYEGZŐ) ÉS AZT A VÁSÁRLÓNAK ÁTADNI. AZ IDŐSZAKOS
FELÜLVIZSGÁLATOT, ILLETVE A JAVÍTÁST VÉGZŐ FORGALMAZÓ / KERESKEDŐ / SZERVIZ KÖTELES AZ
IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSRE VONATKOZÓ BEJEGYZÉSEK, ILLETVE A JÓTÁLLÁSI SZELVÉNYEK VONATKOZÓ
ROVATAIT HIÁNYTALANUL ÉS PONTOSAN KITÖLTENI.

Garanciális szerviz felülvizsgálat bejegyzések

A garanciális szerviz felülvizsgálatokat kizárólag III.2 pontban hivatkozott Forgalmazó, Kereskedő vagy szerviz végze-
zheti és az ezekből adódó költségeket a fogyasztó viseli.

Időszakos ellenőrzés dátuma	Következő Időszakos ellenőrzés dátuma	Szerviz bélyegzője	Elvégzett munkák

Garanciális javítások

Javításra átvétel időpontja	Javítás időpontja	Szerviz bélyegzője	Meghibásodás és elvégzett munkák leírása

Kicserélésre került sor az alábbi napon (év, hó, nap):

Kicserélés során a fogyasztónak átadott új termék gyári száma:

Kicserélést végző vállalkozás neve, címe, bélyegzője, aláírás:

GARLAND distributor, s.r.o., Šturmová 1307, Jičín, Czech Republic

- CZ prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství
- SK prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- PL deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
- SI izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
- HU az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
- DE erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtline und Normen für den Artikel
- GB hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
- FR déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
- IT dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
- HR ovime izjavljuje da postojuskladnost prema EU-smjerni-ca i normama za sljedece artikle

RAV 3820i

AKU PROVZDUŠŇOVAČ / AKU PREVZDUŠŇOVAČ / AKU AERATOR / AKKU PREZRAČEVALNIK TRATE / AKKUS GYEPSZELLŐZTETŐ / AKKU-VERTIKUTIERER / CORDLESS SCARIFIER / BRULEUR ACCU / BRUCIATORE ACCU / PALJENJE

Výrobní označení / výrobné označenie / Oznaczenie produkcji / Oznaka proizvodnje / Gyártási megnevezés / Produktionsbezeichnung / Production designation / Désignation de production / Designazione di produzione / Oznaka proizvodnje:

WR6601-W-S16-Q

- 2009/105/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2005/32/EC
- 2014/30/EU
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC
- 2011/65/EU

- 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
- 2000/14/EC_2005/88/EC - Annex VI
- X** Hladina akustického výkonu / Poziom mocy akustycznej / Raven zvočne moči / Hangteljesítményszint / Schallleistungspegel / Sound power level / Niveau de puissance sonore / Livello di potenza sonora / Razina zvuka:
naměřená/nameraná/zmierzone/merjeno/mért/gemessen/measured/mesuré/
misurato/izmjerená: **L_{WA} = 89,55 dB(A)**
- garantovaná/gwarantowane/zajamčeno/garantált/garantiert/guaranteed/garanti/
garantito/zajamčena
L_{WA} = 93 dB(A)
- Změřeno v/Namereno v/Mierzzone w/Merjeno na/Mérve/Gemessen bei/
Measured at/Mesuré à/Misurato a/Izmjerenó u:
TUV Rheinland / CCIC (Ningbo) Co., Ltd., 3F, Building C13, R&D Park, No.
32, Lane 299 Guanghua Road, National Hi-Tech Zone, Ningbo 315048, P. R. China
- 2002/88/EC

Evropské normy / Európske normy / Normy europejskie / Evropski standardi / Európai szabványok / Europäische Standards / European standards / Normes européennes / Standard europei / Evropski standardi : EN ISO 12100 : 2010 ; EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ; EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A15 ; EN 62233:2008 ; EN 50636-2-92 : 2014

Jičín, 23. 11. 2023

Vladek Trenka, jednatel

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace / Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie / Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej / Ime in naslov osebe, pooblaščené za sestavo tehnične dokumentacije / A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy neve és címe / Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, die technische Datei zu erstellen / Name and address of the person authorised to compile the technical file / Nom et adresse de la personne autorisée à établir le dossier technique / Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico / Ime i adresa osebe ovlaštene za sastavljanje tehničke dokumentacije: Ing. Petr Vrána, kancelář - 61400 Brno, Proškovovo nám. 21, Czech Republic